

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

*Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset*

2001/567/YUTP:

- ★ **Neuvoston yhteinen kanta 23 päivältä heinäkuuta 2001, ballististen ohjusten leviämisen estämisestä** ..... 1

2001/568/YUTP:

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 26 päivältä heinäkuuta 2001, Euroopan unionin osallistumisesta Georgian viranomaisten voimavarojen vahvistamiseen Georgian tasavallan ja Venäjän federaatioon kuuluvan Tšetšenian tasavallan rajalla olevan Etyjin tarkkailijajoukon tukemiseksi ja suojelemiseksi** ..... 2

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

Komission asetus (EY) N:o 1524/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 3

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1525/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, ei-perinteisten tuottajien banaanien tuontitariffikiintiöiden mukaisia määriä koskeviin hakemuksiin sovellettavien vähennyskertoimien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1101/2001 muuttamisesta** ..... 5

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1526/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, Ranskan merentakaisten departementtien erityisen viljatuotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 388/92 muuttamisesta** ..... 6

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1527/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietyjä tuotteita koskevista erityistoimenpiteistä sekä poikkeuksista asetukseen (EY) N:o 800/1999 ja asetukseen (EY) N:o 1520/2000 annetun asetuksen (EY) N:o 825/2001 muuttamisesta** ..... 8

★ <b>Komission asetus (EY) N:o 1528/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, tupakan tuontia Kanariansaarille koskevien erityistoimenpiteiden yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2179/92 muuttamisesta</b> .....	9
Komission asetus (EY) N:o 1529/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, yhteisön sekä Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian, Romanian ja Slovenian tasavallan välisissä Eurooppa-sopimuksissa sekä yhteisön ja Baltian maiden välisissä vapaakauppaa koskevilla sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti tietyistä maito- ja maitotuotealan tuotteista vuoden 2001 heinäkuussa jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä .....	11
Komission asetus (EY) N:o 1530/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, riisin tuontitodistusten antamisesta vuoden 2001 heinäkuun kymmenen ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti jätettyjen hakemusten perusteella .....	14
Komission asetus (EY) N:o 1531/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta .....	16
Komission asetus (EY) N:o 1532/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 943/2001 tarkoitetun tavallisen tarjouskilpailun osana .....	23
Komission asetus (EY) N:o 1533/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1005/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	24
Komission asetus (EY) N:o 1534/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta .....	25
Komission asetus (EY) N:o 1535/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta .....	29
Komission asetus (EY) N:o 1536/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	30
Komission asetus (EY) N:o 1537/2001, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	32

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Komissio

2001/569/EY:

★ <b>Komission päätös, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2001, erityisistä markkinoiden tukitoimenpiteistä naudanliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 690/2001 9 artiklan soveltamista Ranskassa koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä</b> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1857) .....	35
---	----

2001/570/EY:

★ <b>Komission päätös, tehty 13 päivänä heinäkuuta 2001, orgaanisten tinayhdisteiden markkinoinnin ja käytön rajoituksia koskevista Saksan liittotasavallan tiedoksi antamista kansallisista säännösluonnoksista</b> <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1912) .....	37
--	----

2001/571/EY:

★ <b>Komission päätös, tehty 18 päivänä heinäkuuta 2001, Saksan ilmoittamista lääkevalvontaa koskevista kansallisista säännöksistä</b> <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1974) .....	46
--	----

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON YHTEINEN KANTA**  
**23 päivältä heinäkuuta 2001,**  
**ballististen ohjusten leviämisen estämisestä**

(2001/567/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Göteborgissa 15 ja 16 päivänä kesäkuuta 2001 kokoon-tunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi julkilausuman ballististen ohjusten leviämisen ehkäisemisestä.
- (2) Neuvosto (yleiset asiat) hyväksyi 14 päivänä toukokuuta 2001 päätelmät ohjusten leviämisen estämisestä.
- (3) Unioni on huolestunut sellaisten ballististen ohjusten leviämisestä, jotka voidaan varustaa joukkotuhoasein.
- (4) Kansainvälisten normien ja poliittisten välineiden vahvistaminen joukkotuhoaseiden ja niiden maaliinsaattamisjärjestelmien leviämisen estämiseksi on ensisijaisen tärkeää Euroopan unionille, joka on sitoutunut aserisuntaa ja asesulkua koskevien monenvälisten välineiden vahvistamiseen.
- (5) Unioni katsoo, että tarvitaan pikaisesti maailmanlaajuinen ja monenvälinen lähestymistapa, jolla täydenne-tään nykyisiä toimia ballististen ohjusten leviämisen estä-miseksi.
- (6) Tämän vuoksi unioni kannattaa voimakkaasti ballististen ohjusten leviämisen estämisen kansainvälistä käytänne-säännöstöä, jäljempänä 'käytännesäännöstö', koskevaa ehdotusta, jonka ohjusteknologian valvontajärjestelyn (MTCR) jäsenet ovat laatineet ja joka on jaettu kaikille valtioille samalla, kun ne on kutsuttu osallistumaan näihin pyrkimyksiin. Käytännesäännöstön tekstiä tarkas-tellaan uudelleen muilta valtioilta saatujen huomautusten pohjalta.
- (7) Käytännesäännöstä on konkreettisin ja pisimmälle viety aloite tällä alalla ja tarjoaa parhaat mahdollisuudet saavuttaa lyhyen aikavälin tuloksia.
- (8) Käytännesäännöstö tulee olemaan poliittisesti sitova asiakirja. Unioni toivoo sen vaikuttavan myönteisesti muihin ballististen ohjusten leviämistä koskeviin aloittei-siin. Unioni katsoo, että käytännesäännöstöstä voisi, sen

tultua hyväksytyksi, olla hyötyä Yhdistyneille Kansakun-nille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

*1 artikla*

Unionin tavoitteena on hillitä ballististen ohjusten leviämistä. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi unioni kannattaa käytänne-säännöstön saattamista yleismaailmalliseksi.

*2 artikla*

Unioni antaa aktiivisesti tukensa käytännesäännöstön viimeiste-lemiseksi järjestettävää kansainvälistä ad hoc -neuvottelupro-cessia, jonka seurauksena järjestetään kansainvälinen konfe-renssi käytännesäännöstön hyväksymistä varten viimeistään vuonna 2002.

Prosessin tulisi perustua käytännesäännöstöön, ja sen tulisi olla avoin ja kaikki osapuolet käsittävä siten, että jokainen valtio, joka haluaa allekirjoittaa käytännesäännöstön voi osallistua sen laatimiseen tasavertaiselta pohjalta.

*3 artikla*

Unioni jatkaa tämän aloitteen käsittelyä täysin avoimesti kaik-kien muiden asiasta kiinnostuneiden osapuolten kanssa.

*4 artikla*

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksy-tään.

*5 artikla*

Tämän yhteinen kanta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 2001.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*

A. NEYTS-UYTTBROECK

## NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA

26 päivältä heinäkuuta 2001,

**Euroopan unionin osallistumisesta Georgian viranomaisten voimavarojen vahvistamiseen Georgian tasavallan ja Venäjän federaatioon kuuluvan Tšetšenian tasavallan rajalla olevan Etyjin tarkkailijajoukon tukemiseksi ja suojelemiseksi**

(2001/568/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 20 päivänä heinäkuuta 2000 yhteisen toiminnan 2000/456/YUTP<sup>(1)</sup> Euroopan unionin osallistumisesta Georgian viranomaisten voimavarojen vahvistamiseen Georgian tasavallan ja Venäjän federaatioon kuuluvan Tšetšenian tasavallan rajalla olevan Etyjin tarkkailijajoukon tukemiseksi ja suojelemiseksi. Tämän yhteisen toiminnan voimassaolo päättyi 31 päivänä joulukuuta 2000.
- (2) Tukholmassa kokoontunut Eurooppa-neuvosto uudisti syvän huolensa Tšetšenian tilanteesta ja korosti konfliktin poliittisen ratkaisun kiireellisyyttä.
- (3) Euroopan unionin asiantuntijana toiminut kenraali Sir Garry Johnson suoritti ajankohtaisarviointia varten käynnin paikalla 28 päivästä toukokuuta 1 päivään kesäkuuta 2001, ja tämän arviointikäynnin tuloksena hän esitti päätelmänään, että EU:n tuki on edelleen tarpeen, jotta Georgian rajavalvontajoukot pystyisivät tehokkaasti hoitamaan tehtäviään, etenkin suojelemaan Etyjin tarkkailijajoukkoa.
- (4) Edellä mainitut seikat huomioon ottaen on erittäin tärkeää, että EU avustaa edelleenkin Georgian viranomaisten voimavarojen vahvistamisessa Georgian tasavallan ja Venäjän federaatioon kuuluvan Tšetšenian tasavallan rajalla olevan Etyjin tarkkailijajoukon tukemiseksi ja suojelemiseksi.
- (5) Tämä yhteinen toiminta on syytä toteuttaa pikaisesti.
- (6) Komissio on suostunut huolehtimaan eräistä tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanon kannalta välttämättömistä tehtävistä.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

1. Euroopan unioni toimittaa tukea Georgian viranomaisten voimavarojen vahvistamiseksi, jotta Georgian rajavartiolaitos pystyy tukemaan ja suojelemaan Georgian tasavallan ja Venäjän federaatioon kuuluvan Tšetšenian tasavallan rajalla olevaa Etyjin tarkkailijajoukkoa.

2. Tätä varten Euroopan unioni toimittaa Georgian hallitukselle mahdollisimman pian avustusta välineistön muodossa, joka toimitetaan Shatilin raja-asemalle.

*2 artikla*

1. Neuvosto antaa edellä 1 artiklan 2 kohdassa esitetyn tavoitteen täytäntöönpanon komission tehtäväksi.
2. Komissio valvoo ja arvioi välineistön käytännön toimittamista Georgian rajavartiolaitokselle ja sen myöhempää käyttöä.
3. Tehtäviään hoitaessaan komissio tekee tarvittaessa yhteistyötä jäsenvaltioiden paikallisten edustustojen kanssa.

*3 artikla*

1. Rahoitusohje 1 artiklassa mainittuja tarkoituksia varten on 45 000 euroa.
2. Edellä 1 kohdassa mainituilla määrillä rahoitettavia menoja hallinnoidaan talousarvioon sovellettavien Euroopan yhteisön menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti. Välineistön hankinta, kuljetus ja toimitus hoidetaan toiminnan kiireellisyyden huomioon ottaen soveltuvin menettelyä noudattaen.

*4 artikla*

1. Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään. Sen voimassaolo päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2002.
2. Tätä yhteistä toimintaa tarkastellaan 30 päivään marraskuuta 2001 mennessä, mitä ennen komissio, joka toimii yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin avustaman puheenjohtajavaltion alaisuudessa, antaa neuvostolle kertomuksen toiminnan täytäntöönpanosta.

*5 artikla*

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
L. MICHEL

(1) EYVL L 183, 22.7.2000, s. 3.

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1524/2001,  
annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 26 päivänä heinäkuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 00	052	74,1	
	999	74,1	
0709 90 70	052	71,0	
	999	71,0	
0805 30 10	388	76,8	
	524	88,4	
	528	75,4	
	999	80,2	
0806 10 10	052	120,1	
	508	74,9	
	600	104,3	
	624	120,7	
	999	105,0	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	94,3
		400	80,6
404		122,9	
508		105,3	
512		93,2	
524		64,6	
528		76,4	
720		127,3	
800		215,3	
804		102,7	
999		108,3	
0808 20 50	052	127,0	
	388	82,9	
	512	71,3	
	528	69,4	
	999	87,7	
0809 10 00	052	102,6	
	064	112,4	
	999	107,5	
0809 20 95	052	294,9	
	061	258,3	
	400	239,9	
	404	244,6	
	999	259,4	
0809 30 10, 0809 30 90	052	134,7	
	999	134,7	
0809 40 05	064	83,4	
	066	78,0	
	624	231,2	
	999	130,9	

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1525/2001,****annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,****ei-perinteisten tuottajien banaanien tuontitariffikiintiöiden mukaisia määriä koskeviin hakemuksiin sovellettavien vähennyskertoimien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1101/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 216/2001 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamisia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaanien tuontia yhteisöön koskevan menettelyn osalta 7 päivänä toukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 896/2001 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 29 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 896/2001 29 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissio määrittää tariffikiintiöissä käytettävissä olevien määrien perusteella ja haettuja kokonaismääriä koskevat jäsenvaltioiden toimittamat tiedonannot huomioon ottaen, millaisia määriä ei-perinteisille toimijoille myönnetään vuoden 2001 toisen vuosipuoliskon osalta.
- (2) Jäsenvaltioiden 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti tekemien, ei-perinteisten A/B- ja C-toimijoiden hakemia kokonaismääriä koskevien tiedonantojen perusteella komissio on vahvistanut asetuksella (EY) N:o 1101/

2001 <sup>(4)</sup> vähennyskertoimen, jota sovelletaan ei-perinteisten toimijoiden kaikkiin hakemuksiin.

- (3) Tarkastuksessa on käynyt ilmi, että ei-perinteisten toimijoiden A/B-tariffikiintiössä hakema kokonaismäärä on noussut 4 206 593 tonniin. Tämän vuoksi kaikkiin ei-perinteisten A/B-toimijoiden hakemuksiin sovellettavaa vähennyskerrointa on muutettava. Näin ollen on tarpeen muuttaa asetuksen (EY) N:o 1101/2001 1 artikla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1101/2001 1 artiklassa kunkin ei-perinteisen A/B-toimijan hakemuksiin sovellettava vähennyskerroin vähennyskertoimella "4,5955 %".

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava kyseessä oleville toimijoille 1 artiklan mukaisesti myönnetystä määrästä viimeistään 17 päivänä elokuuta 2001.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 31, 2.2.2001, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 126, 8.5.2001, s. 6.

<sup>(4)</sup> EYVL L 150, 6.6.2001, s. 41.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1526/2001,****annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,****Ranskan merentakaisten departementtien erityisen viljatuotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioitun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 388/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon Ranskan merentakaisten departementtien tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1448/2001 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Hankintaa koskevasta erityisjärjestelystä hyötyvien tuotteiden määrät määritetään ennakoarvioiden mukaan, jotka laaditaan säännöllisesti ja joita voidaan tarkistaa markkinoiden välttämättömien tarpeiden mukaan paikallinen tuotanto ja perinteinen kaupankäynti huomioon ottaen.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 3763/91 2 artiklan säännösten soveltamiseksi vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 388/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 110/2001 <sup>(4)</sup>, Ranskan meren-

takaisten departementtien viljatuotteiden arvioitu hankintatase vuodeksi 2001. Kyseistä arvioitua hankintatasetta on syytä muuttaa viimeksi mainitun alueen tarpeiden tyydyttämiseksi. Tämän vuoksi olisi asetuksen (ETY) N:o 388/92 liite muutettava.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 388/92 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 21.7.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 43, 19.2.1992, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 19, 20.1.2001, s. 9.



LIITE

"LIITE

**Ranskan merentakaisien departementtien viljan hankintatase vuodeksi 2001**

(tonnia)

Kolmansista maista (AKT/kehitysmaat) tai yhteisöstä peräisin olevat viljat	Tavallinen vehnä	Durumvehnä	Ohra	Maissi	Durumvehnän rouheet ja karkeat jauhot	Maltaat	Kaura
Guadeloupe	53 000	—	500	24 000	—	—	—
Martinique	14 000	—	600	30 000	600	420	250
Ranskan Guyana	150	—	200	1 500	—	—	—
Réunion	35 000	—	8 000	132 500	—	3 500	—
Yhteensä	102 150	—	9 300	188 000	600	3 920	250
Yhteensä	304 220"						

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1527/2001,**  
**annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,**  
**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietyjä tuotteita koskevista erityis-**  
**toimenpiteistä sekä poikkeuksista asetukseen (EY) N:o 800/1999 ja asetukseen (EY) N:o 1520/2000**  
**annetun asetuksen (EY) N:o 825/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa  
tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6  
päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY)  
N:o 3448/93 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
asetuksella (EY) N:o 2580/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan  
3 kohdan ensimmäisen alakohdan,  
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) On hyödyllistä, että perustamissopimuksen liitteeseen I  
kuulumattomina tavaroina vietyjä tuotteita koskevista  
erityistoimenpiteistä sekä poikkeuksista asetukseen (EY)  
N:o 800/1999 ja asetukseen (EY) N:o 1520/2000 27  
päivänä huhtikuuta 2001 annetussa komission asetuk-  
sessa (EY) N:o 825/2001 <sup>(3)</sup> säädetyistä erityistoimenpi-  
teistä saadaan vientituen ennakkovahvistuksessa käytet-  
tyjen yleisten sääntöjen mukaiset.
- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat perustamis-  
sopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen  
maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia

kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon  
mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Lisätään asetuksen (EY) N:o 825/2001 1 artiklan 2 kohtaan  
kappale seuraavasti:

”Poiketen asetuksen (EY) N:o 1520/2000 9 artiklan 2  
kohdan toisesta alakohdasta, tukien ennakkovahvistusjärjes-  
telmää sovellettaessa, ennakkovahvistushakemuksen jättö-  
päivänä voimassa olevia määriä sovelletaan tukitodistuksen  
pidennettynä voimassaoloaikana vietyihin tavaroihin”.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona  
se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kaikkiin pidennettyihin todistuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> EYVL L 120, 28.4.2001, s. 5.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1528/2001,**  
**annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,**  
**tupakan tuontia Kanariansaarille koskevien erityistoimenpiteiden yksityiskohtaisista soveltamis-**  
**säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2179/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-  
toimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta  
1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 <sup>(1)</sup>,  
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
1450/2001 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 6 artiklassa säädetään järjestelmästä, jonka mukaisesti suora tuonti Kanariansaarille vapautetaan tuontitulleista 20 000 tonnin suuruiselta määrältä paikalliseen tupakkavalmisteiden valmistukseen tarkoitettua raakatupakkaa ja tupakka-alan puolivalmisteita.
- (2) Tupakan tuontia Kanariansaarille koskevien erityistoimenpiteiden yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 30 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2179/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1459/2000 <sup>(4)</sup>, vahvistetaan kyseisen toimenpiteen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

- (3) Kanariansaarille suuntautuvan tupakkavalmisteiden tuonnin joustavuuden lisäämiseksi 20 000 tonnin kokonaismäärä riivittyä raakatupakkaa voidaan käyttää muiden tuotteiden tuontiin ottaen huomioon vastavuuskerroin paikallisen teollisuuden tarpeiden mukaan. Tämän vuoksi asetuksen (ETY) N:o 2179/92 liite olisi mukautettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tupakan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2179/92 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 21.7.2001, s. 7.

<sup>(3)</sup> EYVL L 217, 31.7.1992, s. 79.

<sup>(4)</sup> EYVL L 164, 5.7.2000, s. 5.

## LIITE

## "LIITE

**Suoraan Kanariansaarille 1 päivän heinäkuuta 2001 ja 30 päivän kesäkuuta 2002 välisellä ajanjaksolla tuotaessa tuontitullista vapautettavat tuotteet**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vastaavuuskerroin	Enimmäismäärä (tonnia)
2401 10	Riipimätön raakatupakka	0,72	} 20 000 <sup>(1)</sup>
2401 20	Riivitty raakatupakka	1,00	
ex 2401 20	Sikarin peitelehdet alustoissa, rullissa, tupakan valmistukseen <sup>(2)</sup>	1,05	
2401 30	Tupakanjätteet	0,28	
ex 2402 10 00	Sikarit, käärityt tai käärimättömät, ilman peitelehteä	1,05	
ex 2403 10 00	Leikattu tupakka (valmiit tupakkasekoitukset savukkeiden, pikkusikarien ja sikarien valmistukseen)	1,05	
ex 2403 91 00	'Homogenoitu' tai 'rekonstruoitu' tupakka, myös levyinä tai suikaleina	1,05	
ex 2403 99 90	Paisutettu tupakka	1,05	

<sup>(1)</sup> Enimmäismäärä ilmaistauna vastaavana määränä riivittyä raakatupakkaa. Eri tuotteiden tosiasiallisesti käytettävissä olevat määrät muunnetaan kerrointen avulla 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti riivittyä raakatupakkaa vastaavan määrän rajoissa.

<sup>(2)</sup> Tähän erityiseen käyttötarkoitukseen hyödyntämistä valvotaan asiaa koskevien yhteisön säännösten mukaisesti."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1529/2001,****annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,****yhteisön sekä Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian, Romanian ja Slovenian tasavallan välisissä Eurooppa-sopimuksissa sekä yhteisön ja Baltian maiden välisissä vapaakauppaa koskevissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti tietyistä maito- ja maitotuotealan tuotteista vuoden 2001 heinäkuussa jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Viron Eurooppa-sopimuksessa autonomisina siirtymätoimenpiteinä vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta 19 päivänä kesäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1349/2000<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2677/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Unkarin Eurooppa-sopimuksessa autonomisina siirtymätoimenpiteinä vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta 31 päivänä heinäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1727/2000<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Bulgarian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 9 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2290/2000<sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Latvian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 17 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2341/2000<sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Tšekin Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 17 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2433/2000<sup>(6)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Slovakian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden

toimenpiteinä 17 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2434/2000<sup>(7)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Romanian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 17 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2435/2000<sup>(8)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä sekä Slovenian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 7 päivänä marraskuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2475/2000<sup>(9)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä sekä Liettuan Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 14 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2766/2000<sup>(10)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä sekä Puolan Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 22 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2851/2000<sup>(11)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon yhteisön sekä Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian, Romanian ja Slovenian tasavallan välisissä Eurooppa-sopimuksissa sekä yhteisön ja Baltian maiden välisissä vapaakauppaa koskevissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2508/97<sup>(12)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2856/2000<sup>(13)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,<sup>(1)</sup> EYVL L 155, 28.6.2000, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 308, 8.12.2000, s. 7.<sup>(3)</sup> EYVL L 198, 4.8.2000, s. 6.<sup>(4)</sup> EYVL L 262, 17.10.2000, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 271, 24.10.2000, s. 7.<sup>(6)</sup> EYVL L 280, 4.11.2000, s. 1.<sup>(7)</sup> EYVL L 280, 4.11.2000, s. 9.<sup>(8)</sup> EYVL L 280, 4.11.2000, s. 17.<sup>(9)</sup> EYVL L 286, 11.11.2000, s. 15.<sup>(10)</sup> EYVL L 321, 19.12.2000, s. 8.<sup>(11)</sup> EYVL L 332, 28.12.2000, s. 7.<sup>(12)</sup> EYVL L 345, 16.12.1997, s. 31.<sup>(13)</sup> EYVL L 332, 28.12.2000, s. 49.

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 2508/97 mainittuja tuotteita koskevista tuontitodistushakemuksissa ylitetään tiettyjen tuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät. Tietyille 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliselle ajanjaksolle haetuille määrille olisi siten vahvistettava jakokerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2508/97 mukaisesti 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 2001 välistä ajanjaksoa koskevista tuontitodistushakemuksissa ilmoitetut määrät hyväksytään liitteessä olevien alkuperämaiden ja CN-koodeihin kuuluvien tuotteiden osalta ilmoitetulla jakokertoimella kerrottuina.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

LIITE

Maa	Puola			Tšekin tasavalta			Slovakian tasavalta			Unkari		Romania
CN-koodi ja	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	0406	0402 10	0406	0406
järjestysnumero	09.4813	09.4814	09.4815	09.4611	09.4612	09.4613	09.4611	09.4612	09.4613	09.4731	09.4733	09.4758
Jakokerroin	0,0039	0,0038	0,0053	0,0044	0,0038	0,0107	0,0042	0,0039	0,0058	0,0072	0,0061	0,8906

Maa	Bulgaria	Slovenia			Viron tasavalta						
CN-koodi ja	0406	0402 10 0402 21	0403 10	0406 90	0401 30	0402 10 19 0402 21 19	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	0405 10 11 0405 10 19	ex 0406	ex 0406 10
järjestysnumero	09.4660	09.4086	09.4087	09.4088	09.4578	09.4546	09.4579	09.4580	09.4547	09.4581	09.4582
Jakokerroin	1,0000	0,0997	—	0,0184	0,0095	0,0039	—	0,0607	0,0038	0,0045	0,0161

Maa	Latvian tasavalta				Liettuan tasavalta			
CN-koodi ja	0402 10 19 0402 21 19	0402 29	0405 10	0406	0402 10 19 0402 21 19	0402 99 11	0405 10 11 0405 10 19	0406
järjestysnumero	09.4549	09.4550	09.4551	09.4552	09.4554	09.4567	09.4556	09.4557
Jakokerroin	0,0084	—	0,0039	0,0041	0,0039	—	0,0039	0,0043

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1530/2001,**  
**annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,**  
**riisin tuontitodistusten antamisesta vuoden 2001 heinäkuun kymmenen ensimmäisen työpäivän**  
**aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti jätettyjen hakemusten perusteella**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin ja rikottujen riisinjyvien tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoimisesta 10 päivänä helmikuuta 1998 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 327/98 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 648/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,  
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio päättää asetuksen (EY) N:o 327/98 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti kymmenen päivän kuluessa todistus-hakemusten viimeisestä esittämispäivästä, mitkä esite-tyistä hekemuksista voidaan hyväksyä, ja vahvistaa seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät.
- (2) Vuoden 2001 heinäkuun osuudessa esitettyjen hake-musten kohteena olevien määrien tarkastelun perusteella on säädettävä, että todistusten myöntäminen edellyttää tapauksen mukaan vähennysprosentin soveltamista haet-

tuihin määriin tämän asetuksen liitteen säännösten mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Vuoden 2001 heinäkuun kymmenen ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti esitettyjen ja komissiolle toimitettujen riisiä koskevien tuontitodistushakemusten perusteella todistukset annetaan hakemuksissa ilmoitetuille määrille, joihin sovelletaan, tapauksen mukaan, liitteessä vahvistettuja vähennysprosentteja.
2. Seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*  
Franz FISCHLER  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 37, 11.2.1998, s. 5.

<sup>(2)</sup> EYVL L 88, 24.3.1998, s. 3.



## LIITE

**riisin tuontitodistusten antamisesta vuoden 2001 heinäkuun kymmenen ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti jätettyjen hakemusten perusteella 26 päivänä heinäkuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

Vuoden 2001 heinäkuun osuuden osalta luettuihin määriin sekä seuraavan osuuden osalta käytettävissä oleviin määriin sovellettavat vähennysprosentit:

a) 2 artiklassa tarkoitettu määrä: CN-koodiin 1006 30 kuuluva osittain tai kokonaan hiottu riisi

Alkuperämaa	Vähennysprosentti	Syyskuun 2001 osuudessa käytettävissä oleva määrä (t)
Amerikan yhdysvallat	0 (%)	2 544,10
Thaimaa	0 (%)	467,93
Australia	0 (%)	868,50
Muut	100	—

(%) Todistuksen antaminen hakemuksessa esitetyle määrälle.

b) 2 artiklassa tarkoitettu määrä: CN-koodiin 1006 20 kuuluva esikuorittu riisi

Alkuperämaa	Vähennysprosentti	Syyskuun 2001 osuudessa käytettävissä oleva määrä (t)
Australia	0 (%)	12,60
Amerikan yhdysvallat	0 (%)	380,00
Thaimaa	0 (%)	4,00
Muut	0 (%)	117,00

(%) Todistuksen antaminen hakemuksessa esitetyle määrälle.

c) 2 artiklassa tarkoitettu määrä: CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikutut riisinjyvät

Alkuperämaat	Vähennysprosentti
Thaimaa	0 (%)
Australia	0 (%)
Guyana	0 (%)
Amerikan yhdysvallat	91,6667
Muut	92,5612

(%) Todistuksen antaminen hakemuksessa esitetyle määrälle.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1531/2001,  
annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,  
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 300 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämässä rajoissa.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:

- maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
- kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämäihin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
- maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
- liittymisasiakirjan 300 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämät rajat,
- häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
- suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainväli-

sessä kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
- b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämäihin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
- c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
- d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;

(4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.

(5) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko. Tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan.

(6) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1370/2001 <sup>(4)</sup>, 16 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävä vientituki on kahden osan summa. Ensimmäisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä, ja se lasketaan kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella. Toisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon lisätyn sakkaroosin määrä, ja se lasketaan kertomalla koko tuotteen sakkaroosipitoisuus sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(5)</sup> 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä sovellettavalla vientituen perusmäärällä. Viimeksi mainittu osa otetaan huomioon ainoastaan, jos lisätty sakkaroosi on saatu yhteisössä korjatusta sokerijuurikkaasta tai -ruo'osta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 183, 6.7.2001, s. 18.

<sup>(5)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

- (7) Komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88 <sup>(2)</sup>, annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa. Näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan.
- (8) Sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon.
- (9) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruisiksi.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklassa tarkoitettut sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 91, 1.4.1984, s. 71.

<sup>(2)</sup> EYVL L 28, 1.2.1988, s. 1.

## LIITE

## maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 26 päivänä heinäkuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 91 9000	A02	EUR/kg	0,5033
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 99 9100	A02	EUR/kg	0,5033
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 99 9500	A02	EUR/kg	0,5475
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,165	0402 91 11 9370	A02	EUR/100 kg	5,670
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	2,048	0402 91 19 9370	A02	EUR/100 kg	5,670
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,165	0402 91 31 9300	A02	EUR/100 kg	6,715
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	4,005	0402 91 39 9300	A02	EUR/100 kg	6,715
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	4,005	0402 91 99 9000	A02	EUR/100 kg	36,61
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	9,24	0402 99 11 9350	A02	EUR/kg	0,1445
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	13,88	0402 99 19 9350	A02	EUR/kg	0,1445
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	13,88	0402 99 31 9150	A02	EUR/kg	0,1513
0401 30 31 9100	A02	EUR/100 kg	33,72	0402 99 31 9300	A02	EUR/kg	0,2191
0401 30 31 9400	A02	EUR/100 kg	52,67	0402 99 31 9500	A02	EUR/kg	0,3775
0401 30 31 9700	A02	EUR/100 kg	58,08	0402 99 39 9150	A02	EUR/kg	0,1513
0401 30 39 9100	A02	EUR/100 kg	33,72	0403 90 11 9000	A02	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	A02	EUR/100 kg	52,67	0403 90 13 9200	A02	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	A02	EUR/100 kg	58,08	0403 90 13 9300	A02	EUR/100 kg	43,73
0401 30 91 9100	A02	EUR/100 kg	66,19	0403 90 13 9500	A02	EUR/100 kg	46,00
0401 30 91 9500	A02	EUR/100 kg	97,28	0403 90 13 9900	A02	EUR/100 kg	49,55
0401 30 99 9100	A02	EUR/100 kg	66,19	0403 90 19 9000	A02	EUR/100 kg	49,82
0401 30 99 9500	A02	EUR/100 kg	97,28	0403 90 33 9400	A02	EUR/kg	0,4373
0402 10 11 9000	A02	EUR/100 kg	0	0403 90 33 9900	A02	EUR/kg	0,4955
0402 10 19 9000	A02	EUR/100 kg	0	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	2,048
0402 10 91 9000	A02	EUR/kg	0	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	13,88
0402 10 99 9000	A02	EUR/kg	0	0403 90 59 9310	A02	EUR/100 kg	33,72
0402 21 11 9200	A02	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9300	A02	EUR/100 kg	44,00	0403 90 59 9370	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9500	A02	EUR/100 kg	46,45	0403 90 59 9510	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9900	A02	EUR/100 kg	50,00	0404 90 21 9120	A02	EUR/100 kg	—
0402 21 17 9000	A02	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	A02	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9300	A02	EUR/100 kg	44,00	0404 90 23 9120	A02	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9500	A02	EUR/100 kg	46,45	0404 90 23 9130	A02	EUR/100 kg	44,00
0402 21 19 9900	A02	EUR/100 kg	50,00	0404 90 23 9140	A02	EUR/100 kg	46,45
0402 21 91 9100	A02	EUR/100 kg	50,33	0404 90 23 9150	A02	EUR/100 kg	50,00
0402 21 91 9200	A02	EUR/100 kg	50,74	0404 90 29 9110	A02	EUR/100 kg	50,36
0402 21 91 9350	A02	EUR/100 kg	51,23	0404 90 29 9115	A02	EUR/100 kg	50,73
0402 21 91 9500	A02	EUR/100 kg	56,06	0404 90 29 9125	A02	EUR/100 kg	51,27
0402 21 99 9100	A02	EUR/100 kg	50,33	0404 90 29 9140	A02	EUR/100 kg	56,09
0402 21 99 9200	A02	EUR/100 kg	50,74	0404 90 81 9100	A02	EUR/kg	—
0402 21 99 9300	A02	EUR/100 kg	51,23	0404 90 83 9110	A02	EUR/kg	—
0402 21 99 9400	A02	EUR/100 kg	54,75	0404 90 83 9130	A02	EUR/kg	0,4400
0402 21 99 9500	A02	EUR/100 kg	56,06	0404 90 83 9150	A02	EUR/kg	0,4645
0402 21 99 9600	A02	EUR/100 kg	60,82	0404 90 83 9170	A02	EUR/kg	0,5000
0402 21 99 9700	A02	EUR/100 kg	63,45	0404 90 83 9936	A02	EUR/kg	0,1445
0402 21 99 9900	A02	EUR/100 kg	66,55	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	146,34
0402 29 15 9200	A02	EUR/kg	—	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	150,00
0402 29 15 9300	A02	EUR/kg	0,4402	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	146,34
0402 29 15 9500	A02	EUR/kg	0,4647	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	150,00
0402 29 15 9900	A02	EUR/kg	0,5000	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	146,34
0402 29 19 9300	A02	EUR/kg	0,4402	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	150,00
0402 29 19 9500	A02	EUR/kg	0,4647	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	150,00
0402 29 19 9900	A02	EUR/kg	0,5000	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	150,00

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	146,34		L03	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	150,00		A24	EUR/100 kg	27,09
0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	155,49		L04	EUR/100 kg	27,09
0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	137,20		400	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	142,69		A01	EUR/100 kg	27,09
0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	190,59	0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—
0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	150,00	0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9230	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	32,03		A24	EUR/100 kg	49,95
	L04	EUR/100 kg	32,03		L04	EUR/100 kg	49,95
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	20,23
	A01	EUR/100 kg	32,03		A01	EUR/100 kg	49,95
0406 10 20 9290	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9915	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	29,79		A24	EUR/100 kg	65,93
	L04	EUR/100 kg	29,79		L04	EUR/100 kg	65,93
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	26,95
	A01	EUR/100 kg	29,79		A01	EUR/100 kg	65,93
0406 10 20 9300	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9917	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	13,08		A24	EUR/100 kg	70,05
	L04	EUR/100 kg	13,08		L04	EUR/100 kg	70,05
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	28,65
	A01	EUR/100 kg	13,08		A01	EUR/100 kg	70,05
0406 10 20 9610	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9919	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	43,44		A24	EUR/100 kg	78,29
	L04	EUR/100 kg	43,44		L04	EUR/100 kg	78,29
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	31,96
	A01	EUR/100 kg	43,44		A01	EUR/100 kg	78,29
0406 10 20 9620	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9710	L02	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	44,06		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,06		A24	EUR/100 kg	12,33
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,58
	A01	EUR/100 kg	44,06		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9630	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	A01	EUR/100 kg	12,33
	L03	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	49,18		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	49,18		A24	EUR/100 kg	18,09
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	9,64
	A01	EUR/100 kg	49,18		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9640	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9910	A01	EUR/100 kg	18,09
	L03	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	72,28		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	72,28		A24	EUR/100 kg	12,33
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,58
	A01	EUR/100 kg	72,28		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9650	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	A01	EUR/100 kg	12,33
	L03	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	60,23		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	60,23		A24	EUR/100 kg	18,09
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	9,64
	A01	EUR/100 kg	60,23		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	A01	EUR/100 kg	18,09
0406 10 20 9830	L02	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	22,34		A24	EUR/100 kg	26,31
	L04	EUR/100 kg	22,34		L04	EUR/100 kg	14,03
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	22,34		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9850	L02	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	26,31

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 30 39 9500	L02	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	87,47
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	28,48
	A24	EUR/100 kg	18,09		A01	EUR/100 kg	99,91
	L04	EUR/100 kg	9,64		L02	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
0406 30 39 9700	A01	EUR/100 kg	18,09	A24	EUR/100 kg	88,33	
	L02	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	76,81	
	L03	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg	—	
	A24	EUR/100 kg	26,31	A01	EUR/100 kg	88,33	
	L04	EUR/100 kg	14,03	0406 90 25 9900	L02	EUR/100 kg	—
400	EUR/100 kg	—	L03		EUR/100 kg	—	
A01	EUR/100 kg	26,31	A24		EUR/100 kg	87,38	
0406 30 39 9930	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	76,30
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	26,31	A01	EUR/100 kg	87,38	
	L04	EUR/100 kg	14,03	0406 90 27 9900	L02	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	26,31	A24		EUR/100 kg	79,14	
0406 30 39 9950	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	69,11
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	29,75	A01	EUR/100 kg	79,14	
	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 31 9119	L02	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	29,75	A24		EUR/100 kg	72,85	
0406 30 90 9000	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	63,51
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	16,32
	A24	EUR/100 kg	31,21	A01	EUR/100 kg	72,85	
	L04	EUR/100 kg	16,64	0406 90 33 9119	L02	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	31,21	A24		EUR/100 kg	72,85	
0406 40 50 9000	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	63,51
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	16,32
	A24	EUR/100 kg	76,50	A01	EUR/100 kg	72,85	
	L04	EUR/100 kg	76,50	0406 90 33 9919	L02	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	76,50	A24		EUR/100 kg	66,81	
0406 40 90 9000	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	58,05
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	78,56	A01	EUR/100 kg	66,81	
	L04	EUR/100 kg	78,56	0406 90 33 9951	L02	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	78,56	A24		EUR/100 kg	66,86	
0406 90 13 9000	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	58,63
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	98,91	A01	EUR/100 kg	66,86	
	L04	EUR/100 kg	86,38	0406 90 35 9190	L02	EUR/100 kg	28,30
	400	EUR/100 kg	38,51		L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	98,91	A24		EUR/100 kg	103,33	
0406 90 15 9100	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	89,85
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	39,27
	A24	EUR/100 kg	102,21	A01	EUR/100 kg	103,33	
	L04	EUR/100 kg	89,26	0406 90 35 9990	L02	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	39,70		L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	102,21	A24		EUR/100 kg	103,33	
0406 90 17 9100	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	89,85
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	25,67
	A24	EUR/100 kg	102,21	A01	EUR/100 kg	103,33	
	L04	EUR/100 kg	89,26	0406 90 37 9000	L02	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	39,70		L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	102,21	A24		EUR/100 kg	98,91	
0406 90 21 9900	L02	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	86,38
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	38,51
	A24	EUR/100 kg	99,91	A01	EUR/100 kg	98,91	

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	
0406 90 61 9000	L02	EUR/100 kg	39,96	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	90,08	
	A24	EUR/100 kg	110,19		L04	EUR/100 kg	78,86	
	L04	EUR/100 kg	95,20		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	36,55		A01	EUR/100 kg	90,08	
	A01	EUR/100 kg	110,19		L02	EUR/100 kg	—	
0406 90 63 9100	L02	EUR/100 kg	36,41	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	88,70	
	A24	EUR/100 kg	109,27		L04	EUR/100 kg	78,12	
	L04	EUR/100 kg	94,70		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	40,89		A01	EUR/100 kg	88,70	
	A01	EUR/100 kg	109,27		L02	EUR/100 kg	—	
0406 90 63 9900	L02	EUR/100 kg	29,09	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	73,33	
	A24	EUR/100 kg	105,55		L04	EUR/100 kg	63,77	
	L04	EUR/100 kg	91,04		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	31,28		A01	EUR/100 kg	73,33	
	A01	EUR/100 kg	105,55		L02	EUR/100 kg	—	
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 69 9910	L02	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	92,33	
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	80,62	
	A24	EUR/100 kg	105,55		400	EUR/100 kg	30,43	
	L04	EUR/100 kg	91,04		A01	EUR/100 kg	92,33	
	400	EUR/100 kg	31,28		L02	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	105,55	L03	EUR/100 kg	—		
	L02	EUR/100 kg	—	A24	EUR/100 kg	100,22		
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	87,07	
	A24	EUR/100 kg	91,86		400	EUR/100 kg	25,67	
	L04	EUR/100 kg	79,82		A01	EUR/100 kg	100,22	
	400	EUR/100 kg	14,20		L02	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	91,86		L03	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	91,86	
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9999	L04	EUR/100 kg	79,82	
	A24	EUR/100 kg	82,43		400	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	71,98		A01	EUR/100 kg	91,86	
	400	EUR/100 kg	—		A00	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	82,43		0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	—		0406 90 86 9200	L02	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—	
	A24	EUR/100 kg	92,33		A24	EUR/100 kg	86,90	
	L04	EUR/100 kg	80,62		L04	EUR/100 kg	73,24	
	400	EUR/100 kg	14,79		400	EUR/100 kg	17,68	
	A01	EUR/100 kg	92,33		A01	EUR/100 kg	86,90	
	L02	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	—	
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—	
	A24	EUR/100 kg	87,08		A24	EUR/100 kg	87,82	
	L04	EUR/100 kg	76,70		L04	EUR/100 kg	74,30	
	400	EUR/100 kg	14,79		400	EUR/100 kg	19,38	
	A01	EUR/100 kg	87,08		A01	EUR/100 kg	87,82	
	L02	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	—	
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	A24	EUR/100 kg	86,92		A24	EUR/100 kg	92,33	
	L04	EUR/100 kg	74,38		L04	EUR/100 kg	78,94	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	21,93	
	A01	EUR/100 kg	86,92		A01	EUR/100 kg	92,33	
	L02	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	—	
0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	A24	EUR/100 kg	86,92		A24	EUR/100 kg	100,22	
	L04	EUR/100 kg	74,38		L04	EUR/100 kg	87,07	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	25,67	
	A01	EUR/100 kg	86,92		A01	EUR/100 kg	100,22	
	L02	EUR/100 kg	—					

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 90 87 9200	L02	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	38,79
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	L02	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	72,41		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	61,04		A24	EUR/100 kg	89,03
	400	EUR/100 kg	15,81		L04	EUR/100 kg	77,74
	A01	EUR/100 kg	72,41		400	EUR/100 kg	15,39
0406 90 87 9300	L02	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	89,03
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9974	L02	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	80,66		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	68,23		A24	EUR/100 kg	96,21
	400	EUR/100 kg	17,85		L04	EUR/100 kg	84,37
	A01	EUR/100 kg	80,66		400	EUR/100 kg	15,39
0406 90 87 9400	L02	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	96,21
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L02	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	81,88		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	70,01		A24	EUR/100 kg	97,28
	400	EUR/100 kg	19,55		L04	EUR/100 kg	86,06
	A01	EUR/100 kg	81,88		400	EUR/100 kg	20,40
0406 90 87 9951	L02	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	97,28
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L02	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	90,68		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	79,18		A24	EUR/100 kg	88,33
	400	EUR/100 kg	27,03		L04	EUR/100 kg	76,81
	A01	EUR/100 kg	90,68		400	EUR/100 kg	15,39
0406 90 87 9971	L02	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	88,33
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	90,68		L02	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	79,18	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	21,93		A24	EUR/100 kg	70,98
	A01	EUR/100 kg	90,68		L04	EUR/100 kg	60,27
0406 90 87 9972	A24	EUR/100 kg	38,79		400	EUR/100 kg	19,38
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	70,98
	L04	EUR/100 kg	33,73				

Huom.: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

L02 Sveitsi, Liechtenstein.

L03 Ceuta, Melilla, Islanti, Norja, Andorra, Gibraltar, Pyhä istuin (yleisesti käytetty nimi: Vatikaani), Malta, Turkki, Viro, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Slovakia, Unkari, Romania, Bulgaria, Kanada, Kypros, Australia ja Uusi-Seelanti.

L04 Albania, Slovenia, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavia ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia.

L05 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Puolaa ja Pohjois-Amerikan yhdysvaltoja.

”970” viittaa komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 44 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun vientiin sekä jonkin jäsenvaltion alueelle sijoittuneiden muiden valtioiden asevoimien kanssa tehtyihin sopimuksiin perustuvaan vientiin.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1532/2001,**  
**annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,**  
**tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 943/2001 tarkoitetun**  
**tavallisen tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin paitsi Puolaan vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 943/2001 <sup>(5)</sup>.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 943/2001 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 20. ja 26. heinäkuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR/t kohti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

<sup>(5)</sup> EYVL L 133, 16.5.2001, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1533/2001,**  
**annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,**  
**rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1005/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1005/2001 <sup>(5)</sup>.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1005/2001 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 20. ja 26. heinäkuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta rukiin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30,95 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

<sup>(5)</sup> EYVL L 140, 24.5.2001, s. 10.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1534/2001,**  
**annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,**  
**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen**  
**tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2390/2000<sup>(6)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle.
- (4) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta

käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.

- (5) Neuvoston päätöksessä 87/482/ETY<sup>(7)</sup> hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määrärajan mukaan.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 ja 5 kohdan mukaisesti on tarpeen vahvistaa alennetun tuen määrä ottaen huomioon kyseiseen perustuotteeseen sovellettava neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 87/1999<sup>(9)</sup>, mukainen tuotantotuen määrä, joka on ollut voimassa tavaroiden oletettuna valmistusajankohtana.
- (7) Alkoholijuomia ei pidetä erityisen herkinä niiden valmistamiseen käytettävien viljojen hinnan vaihteluille. Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin ja Tanskan liittymissopimuksen 19. pöytäkirjassa kuitenkin määrätään, että on säädettävä tarpeellisista toimenpiteistä, joilla helpotetaan yhteisössä viljellyn viljan käyttöä viljoista valmistettavien alkoholijuomien tuotannossa. Siten on syytä mukauttaa alkoholijuomien muodossa vietyihin viljoihin sovellettavaa vientitukea.
- (8) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (EY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 276, 28.10.2000, s. 3.

<sup>(7)</sup> EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36.

<sup>(8)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112.

<sup>(9)</sup> EYVL L 9, 15.1.1999, s. 8.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

---

## LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 26 päivänä heinäkuuta 2001 annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>	(EUR/100 kg)	
		Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —	— —
1001 90 99	Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohtaa – – vietäessä alaryhmään 2208 <sup>(3)</sup> kuuluvia tavaroita – – muissa tapauksissa	— — — —	— — — —
1002 00 00	Ruis	1,643	1,643
1003 00 90	Ohra – vietäessä alaryhmään 2208 <sup>(3)</sup> kuuluvia tavaroita – muissa tapauksissa	— —	— —
1004 00 00	Kaura	—	—
1005 90 00	Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tärkkelys: – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohtaa – – vietäessä alaryhmään 2208 <sup>(3)</sup> kuuluvia tavaroita – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiirappi <sup>(4)</sup> : – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohtaa – – vietäessä alaryhmään 2208 <sup>(3)</sup> kuuluvia tavaroita – – muissa tapauksissa – vietäessä alaryhmään 2208 <sup>(3)</sup> kuuluvia tavaroita – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö)  CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatärkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohtaa – – vietäessä alaryhmään 2208 <sup>(3)</sup> kuuluvia tavaroita – muissa tapauksissa	2,876 1,588 3,563  1,985 1,191 2,672 1,588 3,563  2,876 1,588 3,563	2,876 1,588 3,563  1,985 1,191 2,672 1,588 3,563  2,876 1,588 3,563

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen	19,400 19,400 19,400	19,400 19,400 19,400
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	4,900	4,900
1007 00 90	Durra	—	—

<sup>(1)</sup> Käytettyihin jalostettuihin tai niihin rinnastettaviin tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1520/2000, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1).

<sup>(2)</sup> Kyseisen tavaran CN-koodi on 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B olevat tuotteet tai asetuksen (ETY) N:o 2825/93 2 artiklassa tarkoitetut tuotteet.

<sup>(4)</sup> CN-koodien 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1535/2001,  
annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,  
vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 87/1999<sup>(6)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 määritellään tuotantotukien myöntämisen edellytykset; laskentaperuste määrätään kyseisen asetuksen 3 artiklassa. Näin lasketut

tuotantotuet on vahvistettava kerran kuukaudessa, ja niitä voidaan muuttaa, jos maissin ja/tai vehnän hinta muuttuu merkittävästi.

- (2) On syytä kertoa tällä asetuksella vahvistettavat tuotantotuet asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteessä II esitetyillä kertoimilla täsmällisen maksettavan määrän määrittämiseksi.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu, tonneina maissista, vehnästä, ohrasta, kaurasta, perunasta, riisistä tai rikkoutuneista riisinjyvistä saatua tärkkelystä ilmaistu tuotantotueksi vahvistetaan 17,40 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112.

<sup>(6)</sup> EYVL L 9, 15.1.1999, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1536/2001,  
annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,  
viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytettäviin viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95 <sup>(3)</sup> 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (3) Laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten valmistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipoh-

jaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan.

- (4) Tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat.
- (5) Tuen laskemisen perusteena olisi tällä hetkellä kuitenkin suotavaa käyttää rehuseoksissa yleisesti käytettyjen raaka-aineiden hinnoissa yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla todettua eroa, mikä mahdollistaa mainittujen tuotteiden viennin taloudellisten edellytysten selkeämmän huomioon ottamisen.
- (6) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (EY) N:o 1517/95 soveltamisalaan kuuluvien rehuseosten vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51.



## LIITE

**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 26 päivänä heinäkuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

Vientitukea saavan tuotteen koodi:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Viljatuotteet	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	A00	EUR/t	35,63
Viljatuotteet, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita	A00	EUR/t	0,00

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1537/2001,  
annettu 26 päivänä heinäkuuta 2001,  
vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla.
- (3) Vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1518/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o

2993/95<sup>(6)</sup>, 4 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.

- (4) Tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuitu-, kuoriaine-, valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan, koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrän.
- (5) Maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista.
- (6) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan.
- (7) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (8) Tiedot maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o 1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55.

<sup>(6)</sup> EYVL L 312, 23.12.1995, s. 25.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

## vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 26 päivänä heinäkuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C01	EUR/t	49,88	1104 23 10 9100	A00	EUR/t	53,45
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C01	EUR/t	42,76	1104 23 10 9300	A00	EUR/t	40,97
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C01	EUR/t	42,76	1104 29 11 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C01	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C01	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C01	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 12 00 9100	A00	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	A00	EUR/t	8,91
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	A00	EUR/t	64,13	1107 10 11 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	A00	EUR/t	49,88	1107 10 91 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	A00	EUR/t	42,76	1108 11 00 9200	A00	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	A00	EUR/t	42,76	1108 11 00 9300	A00	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	A00	EUR/t	16,43	1108 12 00 9200	A00	EUR/t	57,01
1103 19 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	A00	EUR/t	57,01
1103 21 00 9000	A00	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	A00	EUR/t	57,01
1103 29 20 9000	A00	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	A00	EUR/t	57,01
1104 11 90 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	A00	EUR/t	74,48
1104 12 90 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	A00	EUR/t	74,48
1104 12 90 9300	A00	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	A00	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	A00	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	A00	EUR/t	55,85
1104 19 50 9110	A00	EUR/t	57,01	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	A00	EUR/t	42,76
1104 19 50 9130	A00	EUR/t	46,32	1702 30 91 9000	A00	EUR/t	55,85
1104 21 10 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	A00	EUR/t	42,76
1104 21 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	A00	EUR/t	42,76
1104 21 50 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	A00	EUR/t	55,85
1104 21 50 9300	A00	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	A00	EUR/t	42,76
1104 22 20 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	A00	EUR/t	58,52
1104 22 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	A00	EUR/t	40,62
				2106 90 55 9000	A00	EUR/t	42,76

<sup>(1)</sup> Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tärkkelys on esihyytelöitynyt.

<sup>(2)</sup> Tuet myönnetään neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

*Huom.* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

C01: Kaikki määräpaikat, Puola pois luettuna.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä heinäkuuta 2001,

**erityisistä markkinoiden tukitoimenpiteistä naudanliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 690/2001  
9 artiklan soveltamista Ranskassa koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1857)

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2001/569/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 38 artiklan 2 kohdan,ottaa huomioon erityisistä markkinoiden tukitoimenpiteistä naudanliha-alalla 3 päivänä huhtikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 690/2001 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 690/2001 9 artiklassa säädetään, että mainitun asetuksen mukaisesti ostettu liha voidaan vapauttaa markkinoille, jos komissio on hyväksynyt toimenpiteen. Erityisesti säädetään, että tiettyä käyttötarkoitusta varten yhteisön markkinoille vapautettavat tuotteet on vapautettava markkinoille niin, että vältytään markkinahäiriöiltä ja suoralta kilpailulta interventiotuotteiden kanssa.
- (2) Ranska on ostanut tietyn määrän naudanlihaa asetuksen (EY) N:o 690/2001 2 artiklan ja 12 artiklan toisen alakohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti. Ranska todennäköisesti jatkaa lihan ostamista osittaisilla tarjouskilpailuilla vuoden loppuun asti.
- (3) Ranska on jättänyt komissiolle markkinoille vapauttamista koskevan hakemuksen enintään 5 000 tonnista järjestelmän mukaisesti ostettua naudanlihaa, joka on tarkoitettu jaettavaksi Ranskassa kaikkein varattomimmille ihmisille, jotka täyttävät tukikelpoisuusehdot, joista säädetään interventiovarastosta tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen

yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 29 päivänä loka-kuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3149/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1098/2001 <sup>(4)</sup>. Hakemuksen mukaan markkinoille vapauttamisen on tarkoitus noudattaa asetuksen (ETY) N:o 3149/92 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa säädettyä menettelyä.

- (4) Koska lihan vapauttaminen kaikkein varattomimpien ihmisten suoraan kulutukseen ei häiritse markkinoita eikä suoraan kilpaile interventiotuotteiden kanssa, Ranskan hakemus olisi hyväksyttävä. Jotta markkinoita ei kuitenkaan häirittäisi silloin kun vapautetut tuotteet on tarkoitettu luontoissuorituksiksi, näihin tuotteisiin ei saisi sisältyä lihaa takaneljänneksistä, jotka vastaavat pistoolileikattuja takaneljänneksiä, joissa on enintään kahdeksan kylkiluuta.
- (5) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat naudanliha-alan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

1. Ranska saa asetuksen (EY) N:o 690/2001 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti vapauttaa markkinoille tuotteiden painona ilmaistuna enintään 5 000 tonnia mainitun asetuksen mukaisesti ostettua naudanlihaa edellyttäen, että vapautetut tuotteet käytetään kulutukseen suoraan tai jalostuksen jälkeen sellaisten kaikkein varattomimpien ihmisten hyväksi, jotka täyttävät Ranskan asetuksen (ETY) N:o 3149/92 1 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti säätämät tukikelpoisuusehdot.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.<sup>(2)</sup> EYVL L 95, 5.4.2001, s. 8.<sup>(3)</sup> EYVL L 313, 30.10.1992, s. 50.<sup>(4)</sup> EYVL L 150, 6.6.2001, s. 37.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun markkinoille vapauttamiseen sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 3149/92 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan ensimmäisen ja toisen luetelmakohdan säännöksiä. Niiden soveltamiseksi Ranska saa käyttää kyseiset tuotteet luontoissuorituksena takaneljänneksistä peräisin olevaa lihaa lukuun ottamatta.

3. Tässä päätöksessä 'takaneljänneksellä' tarkoitetaan pistooli leikattua takaneljänneestä, jossa on enintään kahdeksan kylkiluuta.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Ranskan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 13 päivänä heinäkuuta 2001,**  
**orgaanisten tinayhdisteiden markkinoinnin ja käytön rajoituksia koskevista Saksan liittotasavallan**  
**tiedoksi antamista kansallisista säännösluonnoksista**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1912)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/570/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

## I TAUSTAA

### 1 Yhteisön lainsäädäntö

- (1) Tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetussa neuvoston direktiivissä 76/769/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 1999/77/EY<sup>(2)</sup>, säädetään tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden käytön kieltämisestä ja rajoittamisesta. Direktiiviä 76/769/EY muutetaan säännöllisesti uusien ihmisille ja ympäristölle vaarallisten aineiden sisällyttämiseksi sen liitteeseen.
- (2) Neuvoston direktiivillä 89/677/EY<sup>(3)</sup> muutetaan direktiiviä 76/769/EY siten, että muun muassa orgaanisten tinayhdisteiden markkinoille saattaminen ja käyttö yhdenmukaistetaan. Orgaanisia tinayhdisteitä koskevia säännöksiä muutetaan myös tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden (tinan, pentakloorifenolin ja kadmiumin) markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 76/769/EY liitteen I mukauttamisesta tekniikan kehitykseen viidennen kerran 26 päivänä toukokuuta 1999 annetulla komission direktiivillä 1999/51/EY<sup>(4)</sup>.
- (3) Direktiivillä 1999/51/EY muutetaan direktiiviä 76/769/EY siten, että orgaanisten tinayhdisteiden markkinoille saattaminen ja käyttö kielletään sellaisenaan ja valmisteiden ainesosina käytettäväksi biosidina vapaasti liukenevissa antifouling-maaleissa.

- (4) Direktiivillä 1999/51/EY myös kielletään orgaanisten tinayhdisteiden käyttö sellaisenaan ja valmisteiden ainesosina käytettäväksi biosidina eli estämässä mikro-organismien, kasvien tai eläinten kasvua ja kiinnittymistä:
- a) seuraavanlaisten alusten rungoissa:
- ISO 8666:ssa määritellyt, kokonaispituudeltaan alle 25 metrin pituiset veneet,
  - pääasiassa sisävesillä tai järvissä käytettäväksi tarkoitetut alukset pituudesta riippumatta;
- b) häkeissä, kohoissa, verkoissa ja muissa laitteissa tai välineissä, joita käytetään kalan tai simpukoiden viljelyssä;
- c) kaikissa kokonaan tai osittain veden alla olevissa laitteissa tai välineissä.

Tällaisia aineita ja valmisteita

- saa saattaa markkinoille ainoastaan pakkauksissa, joiden tilavuus on vähintään 20 litraa,
- ei saa myydä suurelle yleisölle vaan ainoastaan ammattikäyttäjille.

- (5) Rajoittamatta vaarallisten aineiden ja valmisteiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien yhteisön muiden säännösten soveltamista, tällaisia valmisteita sisältävissä pakkauksissa on oltava seuraavat selvästi luettavat ja pysyvät merkinnät:

”Ei saa käyttää kokonaispituudeltaan alle 25 metrin pituisiin veneisiin, pääasiassa sisävesillä tai järvissä käytettäväksi tarkoitettuihin aluksiin pituudesta riippumatta eikä mihinkään kalan tai simpukoiden viljelyssä käytettyihin laitteisiin tai välineisiin.

Vain ammattikäyttöön.”

- (6) Edellä 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja määräyksiä sovelletaan Ruotsiin ja Itävaltaan 1 päivästä tammikuuta 2003, ja komissio tarkastelee niitä mainittuun päivämäärään mennessä uudelleen yhdessä jäsenvaltioiden ja sidosryhmien kanssa.

- (7) Orgaanisia tinayhdisteitä ei saa käyttää sellaisina aineina eikä sellaisten valmisteiden ainesosina, jotka on tarkoitettu teollisuuden vesien käsittelyyn.

<sup>(1)</sup> EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201.

<sup>(2)</sup> EYVL L 207, 6.8.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EYVL L 398, 30.12.1989, s. 19.

<sup>(4)</sup> EYVL L 142, 5.6.1999, s. 22.

- (8) Lisäksi direktiivin 1999/51/EY mukaisesti orgaanisten tinayhdisteiden vielä sallittuja käyttötapoja tarkastellaan uudelleen ennen 1 päivää tammikuuta 2003. Johdanto-osan 2 kappaleessa viitataan Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO) tapahtuneeseen kehitykseen eli orgaanisten tinayhdisteiden aiheuttaman vaaran toteamiseen. IMO:n alainen meriympäristön suojelukomitea on esittänyt laivojen antifouling-käsittelyssä biosidina käytettävien orgaanisten tinayhdisteiden käytön kieltämistä maailmanlaajuisesti viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2003.
- (9) Meriympäristön suojelukomitea on kokoontunut 23.—27. huhtikuuta 2001 ja valmistellut oikeudellisesti sitovan asiakirjan (International Convention on the Control of Harmful Antifouling Systems), joka on määrä hyväksyä 1.—5. lokakuuta 2001 pidettävässä diplomaattikonferenssissa. Euroopan unionin neuvosto hyväksyi huhtikuussa päätelmät neuvotteluja varten. Päätelmissä korostetaan muun muassa neuvoston aikomusta osallistua oikeudellisesti sitovaan sopimukseen, jolla estetään orgaanisten tinayhdisteiden käyttö 1 päivästä tammikuuta 2003. Lisäksi, komissiota kehoitetaan toteuttamaan mahdollisimman pikaisesti asiaankuuluvan yhteisön lainsäädännön kannalta tarpeelliseksi katsottavat lisätoimet.

## 2 Kansalliset säännökset

- (10) Saksa aikoo antaa uusia kansallisia säännöksiä, jotka ovat rajoittavampia kuin direktiivin 1999/51/EY mukaiset toimenpiteet, muuttamalla
- kemikaalien kieltämistä koskevan määräyksen (Chemikalien-Verbotsverordnung) 1 §:n liitettä orgaanisten tinayhdisteiden osalta; määräys on julkaistu 19 päivänä heinäkuuta 1996 ja sitä on viimeksi muutettu 26 päivänä kesäkuuta 2000 annetun määräyksen 2 artiklalla sekä
  - vaarallisia aineita koskevan määräyksen (Gefahrstoffverordnung) liitettä IV, joka on julkaistu 15 päivänä marraskuuta 1999 ja jota on viimeksi muutettu 26 päivänä kesäkuuta 2000 annetun määräyksen 3 artiklalla.
- (11) Kemikaalien käytön kieltämistä koskevan määräyksen muutosluonnoksella muutetaan nykyistä 11 jaksoa (jonka otsikkona on ”tinayhdisteet”) ja sen tarkoituksena on kieltää tinayhdisteiden ja tinayhdisteitä sisältävien valmisteiden markkinoille saattaminen seuraavissa tarkoituksissa:
- 1) antifouling-maaleissa,
  - 2) teollisessa, kaupallisessa ja kunnallisessa vedenkäsitelyssä, käyttötarkoituksesta riippumatta,
  - 3) puunsuojauksessa,
  - 4) raskaiden teollisuustekstiilien ja niiden valmistamiseen käytettävien lankojen biosidikyllästyttämisessä ja

- 5) elintarvike- ja kulutustavaralain (Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetz) 5 §:n 1 momentin 6 kohdassa tarkoitettujen kulutustavaroiden biosidikäsittelyssä.
- (12) Myöskään seuraavia tuotteita, jotka sisältävät triorgaanisia tinayhdisteitä yli 1 mg tinaa/kg, ei saa saattaa markkinoille:
- 1) raskaat teollisuustekstiilit ja
  - 2) elintarvike- ja kulutustavaralain 5 §:n 1 momentin 6 kohdassa tarkoitetut tuotteet.
- (13) Poikkeuksen nojalla edellä 11 kohdan 1 alakohdassa mainittua rajoitusta ei sovelleta ennen 31 päivää joulukuuta 2002 antifouling-maaleihin, jotka sisältävät kemiallisesti sitoutuneita orgaanisia tinayhdisteitä ja joita myydään ammattikäyttöön vähintään 20 litran erissä, kokonaispituudeltaan yli 25 metrin pituisiin aluksiin, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi pääasiassa sisävesillä tai järvissä. Edellä 12 kohdassa mainittuja kieltoja ei sovelleta tuotteisiin, jotka on ensimmäisen kerran saatettu markkinoille ennen sen kuukauden ensimmäistä kalenteripäivää, jona kansallinen lainsäädäntöluonnos saatetaan voimaan.
- (14) Vaarallisia aineita koskevan määräyksen liitettä IV (tuotannon ja käytön rajoitukset) koskevassa muutosluonnoksessa on tarkoitus muuttaa 5 kohtaa (antifouling-maalit) ja 8 kohtaa (orgaaniset tinayhdisteet).
- (15) Kyseinen 5 kohdan 1 alakohta sisältää jo nyt orgaanisten tinayhdisteiden yleisen käyttökiellon antifouling-maaleissa, mutta direktiivin 1999/51/EY säännösten mukaisesti nykyisessä 2 alakohdassa säädetään poikkeuksesta, jota sovelletaan kemiallisesti sitoutuneita orgaanisia tinayhdisteitä sisältäviin antifouling-maaleihin, joita myydään ammattikäyttöön vähintään 20 litran erissä, kokonaispituudeltaan yli 25 metrin pituisiin aluksiin, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi pääasiassa sisävesillä tai järvissä. Muutosluonnoksella tämän poikkeuksen voimassaolo on tarkoitus rajata 31 päivään joulukuuta 2002 asti.
- (16) Kyseisen 8 kohdan (orgaaniset tinayhdisteet) muutosluonnoksella nykyinen teksti on tarkoitus korvata seuraavasti:
- ”Tinayhdisteitä sisältäviä vaarallisia aineita ei saa käyttää:
1. teollisessa, kaupallisessa ja kunnallisessa vedenkäsitelyssä, käyttötarkoituksesta riippumatta,
  2. puunsuojauksessa,
  3. raskaiden teollisuustekstiilien ja niiden valmistamiseen käytettävien lankojen biosidikyllästyttämisessä,
  4. elintarvike- ja kulutustavaralain 5 §:n 1 momentin 6 kohdassa tarkoitettujen kulutustavaroiden biosidikäsittelyssä (5).”

(5) Kyseisen lain 5 §:n 1 momentin 6 kohdan mukaan tällaisia tuotteita ovat esineet, jotka on tarkoitettu olemaan kosketuksessa ihmiskehoon, kuten vaatteet, liinavaatteet, naamarit, peruukit, hiuslisäkkeet, tekoriipset, rannekkeet ja silmälasinkehykset.



## II MENETTELY

- (17) Direktiivi 1999/51/EY annettiin 26 päivänä toukokuuta 1999. Jäsenvaltioiden oli saatettava direktiivin noudattamisen edellyttämät kansalliset säännökset voimaan viimeistään 29 päivänä helmikuuta 2000 ja sovellettava niitä 1 päivästä syyskuuta 2000. Saksa pani yhteisön säännökset asianmukaisesti täytäntöön vaarallisia aineita koskevan määräyksen muutoksella (annettu 26 päivänä kesäkuuta 2000, Bundesgesetzblatt I 2000, s. 932).
- (18) Saksan pysyvä edustusto ilmoitti 22 päivänä tammikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä komissiolle, että Saksan tavoitteena on soveltaa orgaanisiin tinayhdisteisiin direktiivin 1999/51/EY mukaisia toimenpiteitä tiukempia toimia EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Saksa pitää tarpeellisena ottaa käyttöön kyseiset kansalliset toimenpiteet perustamissopimuksen 30 artiklan mukaisesti ympäristön ja ihmisten terveyden suojelemiseksi orgaanisia tinayhdisteitä sisältävien biosidivalmisteiden haitallisilta vaikutuksilta. Komissio vastaanotti kirjeen 25 päivänä tammikuuta 2001.
- (19) Komissio ilmoitti Saksan viranomaisille 22 päivänä helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä, että se oli vastaanottanut 95 artiklan 5 kohdan mukaisen ilmoituksen ja että ilmoituksen käsittelyyn 95 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu kuuden kuukauden jakso alkoi 26 päivänä tammikuuta 2001 eli ilmoituksen vastaanottamista seuraavana päivänä.
- (20) Komissio ilmoitti 17 päivänä huhtikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä muille jäsenvaltioille Saksalta saadusta pyynnöstä ja pyysi muita jäsenvaltioita antamaan mahdolliset kommenttinsa kuukauden kuluessa. Lisäksi komissio julkaisi hakemusta koskevan ilmoituksen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* <sup>(6)</sup> tiedottaakseen muille asianomaisille osapuolille kansallisista säännösluonnoksista, jotka Saksa aikoo hyväksyä.

## III ARVIOINTI

## 1 Hakemuksen hyväksyttävyyden arviointi

- (21) Saksan viranomaisten 25 päivänä tammikuuta 2001 tekemän ilmoituksen tarkoituksena on saada lupa ottaa käyttöön kansalliset säännökset, jotka eivät ole direktiivin 1999/51/EY mukaisia; tämä direktiivi on EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan perusteella toteutettu yhdenmukaistamistoimenpide.
- (22) Perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohta kuuluu seuraavasti: "Jos sen jälkeen, kun neuvosto tai komissio on toteuttanut yhdenmukaistamistoimenpiteen, jäsenvaltio lisäksi pitää tarpeellisena ottaa käyttöön uuteen, ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua koske-

vaan tieteelliseen näyttöön perustuvia kansallisia säännöksiä tai määräyksiä kyseisen jäsenvaltion erityisten ongelmien vuoksi, jotka ovat ilmenneet yhdenmukaistamistoimenpiteen toteuttamisen jälkeen, jäsenvaltio antaa suunnitellut säännökset ja määräykset sekä niiden käytönottamisen perusteet tiedoksi komissiolle."

- (23) Direktiivin 76/769/ETY liite I, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 1999/51/EY, koskee kolmea tilannetta, joissa orgaanisia tinayhdisteitä markkinoidaan tai käytetään. Nämä kaikki tilanteet liittyvät vesiympäristöön eli vedessä käytettäviin sovelluksiin tai esineisiin, jotka upotetaan osittain tai kokonaan veteen.
- Kohdassa 21.1 kielletään orgaanisten tinayhdisteiden markkinoille saattaminen ja käyttö sellaisenaan ja valmisteiden ainesosina käytettäväksi biosidina vapaasti liukeneissa antifouling-maaleissa <sup>(7)</sup>. Muuntyyppisten valmisteiden markkinoille saattaminen on sallittua.
  - Kohdassa 21.2 kielletään orgaanisten tinayhdisteiden käyttö sellaisenaan ja biosidivalmisteiden ainesosina mikro-organismien, kasvien tai eläinten kiinnittymisen estämiseen kokonaispituudeltaan alle 25 metriä pitkien alusten runkoon ja kaikkiin sellaisiin aluksiin, joita käytetään pääasiassa sisävesiliikenteessä, sekä välineissä, joita käytetään kalan tai simpukoiden viljelyssä ja kaikissa kokonaan tai osittain veden alla olevissa laitteissa tai välineissä.
  - Lisäksi kohdassa 21.4 kielletään orgaanisten tinayhdisteiden käyttö teollisuuden vesien käsittelyyn niiden käytöstä riippumatta.
- (24) Verrattaessa yhteisön nykyistä lainsäädäntöä ja niitä kansallisia säännösluonnoksia, joita Saksa aikoo soveltaa, käy ilmi, että kansalliset toimenpiteet ovat rajoittavampia, koska niissä
- kielletään orgaanisia tinayhdisteitä sisältävien antifouling-tuotteiden markkinoille saattaminen ja käyttö 1 päivästä tammikuuta 2003,
  - kielletään orgaanisten tinayhdisteiden käyttö myös muissa yhteyksissä: puunsuojauksessa, raskaiden teollisuustekstiilien ja niiden valmistamiseen käytettävien lankojen kyllästämässä ja kulutustavaroiden käsittelyssä.
- (25) Lisäksi kansallisissa säännösluonnoksissa pyritään rajoittamaan triorganisten tinayhdisteiden enimmäispitoisuutta useissa tuotteissa, kuten raskaissa teollisuustekstiileissä ja kulutustavaroissa.
- (26) Saksan ilmoittamat säännösluonnokset koskevat orgaanisten tinayhdisteiden käyttöä antifouling-maaleissa. Tältä osin säännökset kuuluvat direktiivillä 1999/51/EY yhdenmukaistettuun alaan. Kansallisten säännösluonnosten tarkoituksena on lisäksi kieltää orgaanisten tinayhdisteiden käyttö puun, tekstiilien ja kulutustavaroiden käsittelyssä. On syytä erottaa toisistaan kaksi tapaus: jos käsiteltyjä tuotteita on tarkoitus käyttää

<sup>(6)</sup> EYVL C 120, 24.4.2001, s. 9.

<sup>(7)</sup> Helmikuun 16 päivänä 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY liitteessä V kuvataan antifouling-tuotteita seuraavasti (tuotetyyppi 21): "Tuotteet, joita käytetään torjumaan (mikrobien ja kehittyneempien kasvi- tai eläinlajien muodostaman) kasvuston tarttumista aluksiin, vesiviljelylaitteistoihin tai muihin vedessä käytettäviin rakenteisiin."

siten, että ne upotetaan osittain tai kokonaan veteen (eli vesiympäristössä) tai välineissä, joita käytetään kalan tai simpukoiden viljelyssä, ne kuuluvat yhdenmukaistettuun alaan, ja direktiivillä 1999/51/EY kielletään jo nyt orgaanisten tinayhdisteiden käyttö kyseisessä tarkoituksessa. Muuhun tarkoitukseen käytetyn puun sekä raskaiden teollisuustekstiilien ja kulutustavaroiden käsittelyä ei säännellä direktiivillä.

- (27) Perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan vaatimuksen mukaisesti Saksa ilmoitti komissiolle suunnitelluista säännöksistä ja antoi selvityksen perusteista, jotka Saksan mukaan oikeuttavat säännösten käyttöönottamiseen. Kuitenkin vain osa kansallisista säännösluonnoksista kuuluu direktiivillä 1999/51/EY yhdenmukaistettuun alaan.
- (28) Tämän vuoksi komissio katsoo, että Saksan 25 päivänä tammikuuta 2001 jättämää ilmoitusta, jolla haetaan lupaa sellaisten kansallisten säännösten käyttöönotolle, jotka koskevat orgaanisten tinayhdisteiden käyttöä antifouling-tuotteissa ja jotka poikkeavat direktiivin 1999/51/EY säännöksistä, voidaan pitää perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan mukaisesti hyväksyttävänä. Ilmoitus kansallisista säännösluonnoksista, jotka koskevat orgaanisten tinayhdisteiden muita, yhteisön direktiivillä 1999/51/EY yhdenmukaistettuun alaan kuulumattomia käyttötarkoituksia, ei ole hyväksyttävä.
- (29) Näin ollen tässä päätöksessä viitataan ainoastaan vesiympäristössä käytettäväksi tarkoitettuja antifouling-tuotteita koskeviin kansallisiin säännösluonnoksiin, joille haetaan poikkeusta. Muita käyttötarkoituksia koskevat kansalliset säännösluonnokset eivät sen sijaan kuulu tämän päätöksen soveltamisalaan, vaan niistä on ilmoitettava ja ne on arvioitava teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/34/EY<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY<sup>(9)</sup>, perustettuja menettelyjä noudattaen.

## 2 Perustelujen arviointi

- (30) Komissio varmistaa perustamissopimuksen 95 artiklan mukaisesti, että kaikki sellaiset ehdot täyttyvät, joiden perusteella jäsenvaltiot voivat käyttää artiklassa tarkoitettuja poikkeusmahdollisuuksia.
- (31) Näin ollen komissio arvioi, täyttyvätkö perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdassa asetetut ehdot, joissa edellytetään a) "uutta, ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua koskevaa tieteellistä näyttöä", jonka perusteella b) jäsenvaltio pitää tarpeellisena ottaa käyttöön kansallisia säännöksiä "kyseisen jäsenvaltion

erityisten ongelmien vuoksi", jotka c) "ovat ilmenneet yhdenmukaistamistoimenpiteen toteuttamisen jälkeen".

- (32) Jos komissio katsoo, että kyseisten kansallisten säännösten käyttöönotto on perusteltua, se selvittää lisäksi perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan nojalla, ovatko kyseiset kansalliset säännökset keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyä rajoittamista ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.

### 2.1 Orgaanisten tinayhdisteiden ominaisuudet

- (33) Orgaaniset tinayhdisteet ovat aineita, jotka koostuvat tinasta ja lukuisista muista orgaanisista ryhmistä, jotka ovat suoraan sitoutuneet tina-atomiin. Orgaaniset tinayhdisteet, joista tärkeimpiä ja tehokkaimpia ovat tributyylitina (TBT) ja bis(tributyylitina)oksidi (TBTO), ovat tehokkaita alusten käsittelyssä käytettäviä antifouling-aineita (kiinnittymisenestoaineita).
- (34) Vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä käsittelevän 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetun neuvoston direktiivin 67/548/EY<sup>(10)</sup> mukaan, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 1999/33/EY<sup>(11)</sup>, tributyylitina yhdisteet luokitellaan seuraavasti:
- haitallista joutuessaan iholle,
  - myrkyllistä nieltynä,
  - ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa,
  - myrkyllinen: pitkäaikainen alustus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä,
  - erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- (35) Jotta antifouling-aine olisi tehokas, tehoaineen on oltava biologisesti hajoava ja näin ollen sitä on myös jatkuvasti vapauduttava ympäristöön. Koska orgaanisista tinayhdisteistä vapautuu vesiympäristöön näitä tehoaineita, joilla on korkea välitön ja krooninen myrkyllisyys, ne voivat vahingoittaa altistuneita ekosysteemejä.

- (36) TBTO imeytyy vahvasti sedimenttiin. TBT hajoaa pääasiassa biologisesti dibutyylitinaiksi ja monobutyylitinaiksi ja lopuksi tinaoksidiksi. Ympäriöivän väliaineen vaikutus hajoamisnopeuteen on suuri. Puoliintumisaika vedessä on kaksi viikkoa, eliöstössä 2 kuukautta ja sedimentissä 0,5—20 vuotta. TBT:n on todettu kertyvän biologisesti ympäristöön.
- (37) TBT häiritsee altistuneiden eliöiden aineenvaihduntaa (entsyymitoiminnan estäminen ja proteiinien denaturointi) ja tiettyjen kotiloiden hormonitoimintaa (kotiloiden maskulinisoituminen eli imposex-ilmio).

<sup>(8)</sup> EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(9)</sup> EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.

<sup>(10)</sup> EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1.

<sup>(11)</sup> EYVL L 199, 30.7.1999, s. 57.

- (38) TBT:n vaarat vesiympäristölle tunnetaan hyvin, ja jo vuonna 1989 yhteisössä toteutettiin ensimmäiset toimenpiteet (direktiivi 89/677/ETY) orgaanisia tinayhdisteitä sisältävien antifouling-maalien käytön aiheuttamien vaarojen vähentämiseksi rajoittamalla niiden käyttö ammattikäyttöön yli 25 metrin pituisiin aluksiin.
- (39) Komission ja jäsenvaltioiden yhdessä toteuttama perusteellinen uudelleenarviointi johti siihen, että annettiin suojelutoimenpiteitä merkittävästi tiukentava direktiivi 1999/51/EY. Direktiivillä kielletään täysin sellaisten antifouling-maalien käyttö, joista orgaanisia tinayhdisteitä liukenee todennäköisesti paljon ja säännöstelemättömästi, sekä niiden käyttö kaikenkokoisissa sisävesillä tai järvissä käytettäväksi tarkoitetuissa veneissä. Komissio oli tilannut tarkasteluprosessin aikana ulkopuoliselta konsultilta <sup>(12)</sup> tutkimuksen ja tämän tutkimuksen perusteella pyytänyt myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevältä tiedekomitealta (SCTEE) lausunnon, joka annettiin 27 päivänä marraskuuta 1998.
- 2.2 Saksan kanta
- (40) Seuraavassa käsitellään kaikkia ilmoitettuihin säännöksiin liittyviä perusteluja, eli myös niitä, jotka koskevat direktiivin 1999/51/EY soveltamisalaa kuulumattomiksi katsottavia aloja.
- (41) Saksan kannan mukaan tieto sekä ekomyrkyllisyydestä että mahdollisesta haitallisuudesta terveydelle antavat aiheen laajemmalle kiellolle käyttää orgaanisia tinayhdisteitä biosidiaineina kuin mitä direktiivissä 1999/51/EY säädetään.
- (42) Suojellakseen terveyttä ja ympäristöä Saksan viranomaiset katsovat, että on tarpeen panna täytäntöön 25 päivänä marraskuuta 1999 annettu Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) päätöslauselma A.895(21) ja asettaa lisävaatimuksia, joilla kielletään orgaanisten tinayhdisteiden käyttö biosidiaineina tietyissä kulutustavaroissa.
- (43) Saksan toimittamien tietojen mukaan säännösluonnosten sisältämät kansalliset toimet ovat tarpeellisia ja perusteltavissa ihmisten ja eläinten terveyden ja elämän suojelemiseksi EY:n perustamissopimuksen 30 artiklan mukaisesti. Hallituksen mukaan vain näillä toimenpiteillä voidaan taata edellä mainittujen lainmukaisten oikeuksien riittävä suoja.
- (44) Saksan toimittamissa tiedoissa muistutetaan OSPAR-yleissopimuksen sopimuspuolten (joita ovat myös Saksa ja Euroopan yhteisöjen komissio) korostaneen meriympäristön suojelukomitean (MEPC) 45. kokouksen ”yhteisen toiminnan” yhteydessä, että ehdotettua ajankohtaa, jolloin orgaanisten tinayhdisteiden käyttökielto alusten maalien sisältäminä antifouling-aineina tulee voimaan (1 päivänä tammikuuta 2003), on pidettävä lopullisena ja että ehdotetun maailmanlaajuisesti sitovan sopimuksen on ehdottomasti tultava voimaan määräajassa (MEPC:n asiakirja 45/4/8, 9. elokuuta 2000).
- (45) Näin ollen kansallisten säännösten avulla on tarkoitus kumota 1 päivästä tammikuuta 2003 poikkeus, joka koskee kemiallisesti sitoutuneiden orgaanisten antifouling-maalien markkinointia kokonaispituudeltaan yli 25 metriä pitkiä aluksia varten joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi pääasiassa sisävesillä tai järvissä.
- (46) Lisäksi Saksan mukaan direktiivi 76/769/ETY ei kata orgaanisten tinayhdisteiden käyttöä biosidiaineina raskaissa tekstiileissä ja kulutustavaroissa. Ympäristön ja ihmisten terveyden suojelemiseksi, nykyistä orgaanisten tinayhdisteiden ja niitä sisältävien valmisteiden markkinointi- ja käyttökieltoa on laajennettava. Kyseisten aineiden käyttö kielletään raskaiden teollisuustekstiilien ja niiden valmistamiseen käytettävien lankojen kyllästämisessä, tiettyjen kulutustavaroiden biosidikäsittelyssä ja puunsuojauksessa.
- (47) Orgaanisia tinayhdisteitä sisältäviä puunsuojakemikaaleja ei ole käytetty Saksassa moneen vuoteen. Raskaiden tekstiilien biosidikäsittelyä varten on valittavissa myös ekologisesti hyväksyttävämpiä vaihtoehtoja. Kiellon tarkoituksena on etenkin estää triorgaanisten tinayhdisteiden leviäminen ympäristöön. Koska biosidivaikutusten toteutuminen edellyttää orgaanisten tinayhdisteiden suuria pitoisuuksia, sellaisten kulutustavaroiden biosidikäsittely, jotka ovat jatkuvasti kosketuksissa ihmiskehon, on myös kiellettävä kyseisten aineiden myrkyllisyyden vuoksi.
- (48) Saksan toimittamissa tiedoissa mainitaan uusi tieteellinen näyttö, josta keskusteltiin 14. maaliskuuta 2000 Berliinissä, kun liittovaltion ympäristövirasto ja liittovaltion kuluttajansuoja- ja eläinlääketieteelinstituutti järjestivät yhdessä liittovaltion ympäristöministeriön kanssa paneelikeskustelun aiheesta ”orgaanisten tinayhdisteiden valmistus ja käyttö Saksassa”. Tilaisuudessa esitettiin

<sup>(12)</sup> WS Atkins International Ltd, Assessment of the Risks to Health and to the Environment of Tin Organic Compounds and of Arsenic in Certain Biocidal Products and of the Effects of Further Restrictions on their Marketing and Use, Final Report, huhtikuu 1998. SCTEE:n lausunto WS Atkins International Ltd:n raportista SCTEE:n kuudennessa täysistunnossa, joka pidettiin Brysselissä 27. marraskuuta 1998.

yhteenvedo uusimmista tutkimustuloksista, jotka koskevat käyttöä, ympäristöpitoisuuksia ja toksikologiaa (tutkimus oli hakemuksen liitteenä). Saksan mukaan direktiivin 1999/51/EY valmisteluvaiheen jälkeen saatiin useita tuloksia, jotka antoivat viitteitä orgaanisten tinayhdisteiden aiheuttamista vahingoista Saksassa ja jotka tämän vuoksi toimivat perusteina säännösluonnosten sisältämille tiukemmille rajoituksille.

- (49) Sedimentin osalta on tehtävä ero tavanomaisten pitoisuuksien ja ”pesäkkeiden” (satamien, orgaanisten tinayhdisteiden tuotantolaitosten) lähistöllä havaittavien pitoisuuksien välillä. Kuten on oletettavissa, orgaanisten tinayhdisteiden pitoisuudet liettyneessä aineessa ja sedimentissä yleensä korreloivat tutkittavan veden sisältämän kunnallisjäteveden prosenttiosuuden kanssa.
- (50) Erilaisissa mittausjärjestelmissä on kirjattu 10—77 µg tributyyliä (TBT)/kg, enimmäispitoisuuksina liettyneessä aineessa Rein-, Main-, Fulda-, Lahn- ja Nidda-joista otetuista vesinäytteistä. Arvot olivat yleensä 5—20 µg TBT/kg kuiva-ainesta. Lisäksi on kirjattu vastaavia mono- ja dibutyyliä-arvoja.
- (51) Enimmäispitoisuudet sedimentissä ovat huomattavasti suuremmat. ”Elbe-yhdistys” (Arbeitsgemeinschaft Elbe) on raportoinut Elbe- ja Mulde-joissa pitoisuuksien olevan 1 000—5 000 µg orgaanisia tinayhdisteitä/kg kuiva-ainesta. Ympäristöjärjestö Greenpeace havaitsi yhtä korkeita arvoja vuonna 1999 telakoiden läheisyydessä ja raportoi mitanneensa Neptunen uivan telakan ympäristössä 4 978 µg orgaanisia tinayhdisteitä/kg. Saastunein on Saksan suurimman korjaustelakan (Norderwerft) alue, jolla on mitattu pitoisuusarvo 103 795 µg TBT/kg.
- (52) Orgaanisten tinayhdisteiden aiheuttama huomattava saastuminen Saksassa Pohjanmeren puoleisella rannikolla johtuu pääosin siitä, että rannikko käsittää Elbe-joen lisäksi myös Weser- ja Ems-jokien suualueet ja alajuoksut. Viimeksi mainitut joet ovat vilkkaimmin liikennöityjä vesiliikenteen väyliä yhteisössä. Ongelmaa pahentaa se, että väylien läheisyydessä sijaitsee Wattenmeer, joka on erityisen haavoittuva, suojelukohteeksi valittu kansallispuistoalue. Koska TBT hajoaa paljon hitaammin sedimentissä kuin vedessä, suuret pitoisuudet sedimentissä ovat erityisen ongelmallisia maissa, joissa on paljon suojeltavia liejuisia rantamaita.
- (53) Edellä mainittu meriympäristön voimakas saastuminen johtaa siihen, että orgaanisia tinayhdisteitä kertyy runsaasti merieläimiin. Ympäristökemiaa ja ekomyrkyllisyyttä tutkiva instituutti ”Das Institut für Umweltchemie und Ökotoxikologie der Fraunhofer-Gesellschaft, Schmallenberg”, sai vuonna 1999 päätökseen tutkimushankkeen, jossa seurattiin alkyylifenoleista, bisfenoli A:sta ja orgaanisista tinayhdisteistä johtuvaa ympäristön saastumista edustavien näytteiden perusteella (”Verfolgung von Umweltbelastungen durch Alkylphenole, Bisphenol A und organische Zinnverbindungen in repräsentativen Umweltproben”). Tutkimuksessa havaittiin jopa 459 µg TBT/kg lahnan lihaksistossa ja 940 µg TBT/kg vaeltajasimpukoissa.
- (54) Kalan ja varsinkin simpukoiden nauttiminen voi johtaa kuluttajien altistumiseen merkittävässä määrin. Kun nautitaan 200 g erittäin saastunutta kalaa, joka sisältää 100 µg orgaanisia tinayhdisteitä/kg, elimistöön joutuu 20 µg, joka vastaa arvoa 0,33 µg/painokilo (60 kg). Tällöin TBT:n hyväksyttävä päivittäinen saanti ylittyy hieman. Raja voi ylittyä jopa enemmän, jos kala on saatu ongelmallisilta vesialueilta, kuten satamien, vilkkaasti liikennöityjen laivaväylien tai telakoiden läheisyydestä.
- (55) Orgaanisia tinayhdisteitä on havaittu myös kulutustuotteissa. Voimassaoleva tekstiilien lisäaineluettelo (2000) sisältää antimikrobisia aineita, jotka kemiallisen koostumuksensa mukaisesti sisältävät orgaanisia tinayhdisteitä. Nämä ovat TBT-yhdisteitä. Vuosina 1999 ja 2000 tutkittuista vaatekäsittelinäytteistä löydetty enimmäispitoisuus oli 130 mg TBT/kg (pyöräilyshortsien pehmuste). Kun oletetaan, että resorptioaste on aina vaatetta käytettäessä 1 % ja resorptiokiintiö 20 %, arvo lähenee Maailman terveysjärjestön WHO:n hyväksyttävää päivittäistä saantiarvoa.
- (56) TBT:tä käytetään antifouling-maaleissa, mutta myös — kuten edellä todettiin — raskaiden tekstiilien (eli raskaiden teollisuustekstiilien, kuten markiisien ja raskaissa tavarankuljetusajoneuvoissa käytettävien tavarankäyttöjen) ja vaatteiden biosidikyllästyksessä. Kun TBT pestään pois tekstiileistä, sitä vapautuu ympäristöön. Pitoisuudet varsinkin yhdyskuntajätevedestä tuotetussa lietteessä ovat sopiva jäteveden saastumisen indikaattori mitattaessa yleensä hajapäästöinä esiintyvien hydrofobisten aineiden pitoisuuksia.
- (57) Orgaanisten tinayhdisteiden pitoisuudet yhdyskuntajätevedestä tuotetussa lietteessä vaihtelevat huomattavasti. Arvot ovat alimmillaan 10 µg/kg kuiva-ainesta ja enimmillään useita mg/kg kuiva-ainesta. TBT on lähes kokonaan sitoutuneena lietteeseen (97,5 %). Kun TBT:n keskipitoisuus on 0,3 mg/kg TBT:tä kuivassa lietemassassa (53 näytteen mediaaniarvo saksalaisessa käsittelylaitoksessa) ja liettä tuotetaan 2,95 miljoonaa tonnia vuodessa, koko maan kattavaksi vuotuiseksi arvoksi saadaan 885 kg. Tästä lietteestä 40 % käytetään maataloudessa, joten maatalousmaahan levitetään vuosittain noin 350 kg TBT:tä.

- (58) TBT:n haitallinen vaikutus, joka kohdistuu altistuvien organismien aineenvaihduntaan (entsyymitoiminnan estäminen ja proteiinien denaturointi) sekä tiettyjen kotiloiden hormonitoimintaan (kotiloiden maskulinisointumisen eli imposex-ilmio), samoin kuin vesiympäristölle muodostama uhka tiedetään hyvin ja tunnustetaan yleisesti.
- (59) Ihmisestä peräisin oleviin soluviljelmiin perustuvissa uusimmissa tieteellisissä tutkimuksissa, joiden tulokset on julkaistu direktiivin 1999/51/EY voimaantulon jälkeen, TBT:n vahvistetaan myös estävän naisen sukupuolihormonituotannosta vastaavan entsyymijärjestelmän toimintaa. Näyttää siis siltä, että TBT voi jopa pieninä pitoisuuksina olla haitallista ihmisen terveydelle.
- (60) Saksan mukaan ehdotetut uudet säännökset eivät haittaa sisämarkkinoiden toimintaa.
- (61) Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) päätöslauselman täytäntöönpanosta voidaan todeta, että asianomaisella toimialalla valmistellaan täydellistä maailmalaajuista käyttökieltoa orgaanisia tinayhdisteitä sisältäville antifouling-maaleille. Kiellon on määrä tulla voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003. Myös säännösluonnos sisältää tämän viitteellisen päivämäärän, josta alkaen käyttö ehdotetaan kiellettävän.
- (62) Saksassa toimiva yritys on markkinajohtaja TBT:n tuotannon alalla. Sen osuus maailmalaajuisesta tuotannosta on noin 80 %. Tämä osoittaa, että ehdotettujen rajoitusten avulla ei pyritä mielivaltaisesti syrjimään ulkomaisia tuottajia eikä peiteltysti rajoittamaan yhteisön sisäistä kauppaa. Koska toimet vaikuttavat ensisijaisesti Saksassa toimiviin TBT:n tuottajiin ja telakoihin, niillä ei estetä sisämarkkinoiden toimintaa.
- (63) Uusimpien tieteellisten tutkimusten tulokset orgaanisten tinayhdisteiden myrkyllisyydestä ja altistumisluvuista Saksassa oikeuttavat IMO:n päätöslauselman mukaisesti kieltämään kokonaan TBT:tä sisältävien maalien päästöt veteen ja rajoittamaan edelleen orgaanisten tinayhdisteiden käyttöä. Tämä on ainoa keino suojella ihmisiä ja ympäristöä kyseisten aineiden haitallisilta vaikutuksilta.
- (64) Saksan toimittamissa tiedoissa todetaan lopuksi, että olisi ollut suotavampaa nähdä ehdotettujen toimenpiteiden toteutuvan kaikkialla yhteisössä. Saksa pahoittelee, että komissio ei ole vastannut sille 20 päivänä syyskuuta 2000 annetussa muistiossa esitettyyn pyyntöön.
- 2.3 Saksan kannan arviointi
- 2.3.1 Todistustaakka
- (65) On todettava, että komission on käytettävä jäsenvaltioiden esittämiä perusteita tarkastellessaan, ovatko perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan mukaisesti tiedoksi annetut kansalliset toimenpideluonnokset perusteltuja, koska 95 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika on melko lyhyt. Tämä tarkoittaa sitä, että perustamissopimuksen mukaan on pyynnön esittäneen jäsenvaltion vastuulla osoittaa, että kyseiset toimenpiteet ovat perusteltuja. Mainitussa 95 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti, johon kuuluu erityisesti tiukka kuuden kuukauden määräaika päätösten tekemiseksi, komission rooli rajoittuu yleensä pyynnön esittäneen jäsenvaltion perustelujen asianmukaisuuden tutkimiseen eikä komission tarvitse itse hankkia mahdollisia perusteluita.
- (66) Jos pyynnön esittänyt jäsenvaltio ei toimita riittävästi perusteluita, jotta komissio voisi arvioida, täytyvätkö 95 artiklan 5 kohdassa asetetut ehdot, ja komissio tämän vuoksi hylkää kansalliset toimenpideluonnokset, mikään ei estä jäsenvaltiota esittämästä pyyntöään uudelleen ja liittämään siihen kaikki mahdolliset lisä- ja/tai uudet perustelut, joita tarvitaan sen arvioimiseksi, täytyvätkö 95 artiklan 5 kohdan ehdot.
- 2.3.2 Uusi tieteellinen näyttö, joka koskee yhdenmuksaistamistoimenpiteen toteuttamisen jälkeen ilmenneiden jäsenvaltion erityisten ongelmien edellyttämää ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua
- (67) Saksa on jättänyt lukuisia asiakirjoja 95 artiklan 5 kohdan soveltamista koskevan pyyntönsä tueksi. Kuitenkin vain osa pyynnön ja kyseisten asiakirjojen sisältämistä tiedoista liittyy orgaanisten tinayhdisteiden käyttöön antifouling-maaleissa. Seuraavassa arvioidaan tätä soveltamisalaa koskevia Saksan väitteitä ja kantoja suhteessa asianomaisessa artiklassa vahvistettuihin perusteisiin.
- (68) Saksan esittämät perusteet kansallisille säännösluonnoksille, jotka koskevat orgaanisten tinayhdisteiden käyttöä antifouling-maaleissa, liittyvät ympäristönsuojelun lisäksi myös osittain ihmisten terveyteen.
- (69) Saksa viittaa usein Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) toimintaan ja erityisesti sen 25 päivänä marraskuuta 1999 antamaan päätöslauselmaan A.895(21). Päätöslauselman aiheesta ja varsinkin meriympäristön suojelukomitean valmistelutyöstä oltiin hyvin perillä direktiivin 1999/51/EY antamisen ajankohtana. Ne mainitaan erikseen sen johdanto-osan 2 kappaleessa, jonka mukaan TBT:tä koskevia säännöksiä tarkastellaan uudelleen ennen 1 päivää tammikuuta 2003 ottaen kaikilta osin huomioon IMO:ssa tapahtuva kehitys.

- (70) Saksan hakemuksessa mainitaan joukko tietoja, jotka koskevat TBT-pitoisuuksia jokien sedimenteissä (Rein-, Main-, Fulda-, Lahn- ja Nidda-joissa). Nämä tiedot eivät kuitenkaan liity millään tavoin seikkoihin, joilla perustellaan direktiivin 1999/51/EY rajoituksia tiukempia toimia, sillä direktiivillä jo kielletään kokonaan orgaanisten tinayhdisteiden käyttö antifouling-maaleissa pääasiassa sisävesillä käytettäviin aluksiin.
- (71) Saksan hakemuksessa todetaan sedimentin TBT-pitoisuuksien olevan erityisen suuret "pesäkkeiden" lähistöllä (satamat, orgaanisen tinan tuotantolaitokset, telakat) ja mainitsevat esimerkkinä Elbe- ja Mulde-joilla tehdyt mittaukset (1 000—5 000 g/kg kuivamassaa), Neptune-telakan ympäristössä mitatun arvon 4 978 µg/kg ja jopa 103 795 µg/kg Norderwerft-korjaustelakan lähistöllä. Nämä tiedot ovat peräisin Greenpeacen tutkimuksesta, joka julkaistiin heinä- ja syyskuussa 1999 eli direktiivin 1999/51/EY antamisen jälkeen. Saksan toimittamissa tiedoissa ei kuitenkaan tarkenneta, milloin arvot on mitattu, eikä tutkimusta ole mahdollista saada nähtäväksi kokonaisuudessaan.
- (72) Saksan toimittamissa tiedoissa viitataan myös Saksan Pohjanmeren puoleisen rannikon erityisen voimakkaaseen saastumiseen, jonka aiheuttajina ovat vilkkaasti liikennöidyt, pääsatamiin johtavat Elbe-, Weser- ja Ems-joet. Saksan mukaan ongelmaa pahentaa se, että väylien läheisyydessä sijaitsee Wattenmeer (liejuinen rantamaa), joka on erityisen haavoittuva, suojelukohteeksi valittu kansallispuistoalue. Näiden väittämien tueksi ei anneta mitään tietoja, ja Saksa toteaa itse viimeksi mainitun ongelman olevan yhteinen kaikille niille maille, joilla on suojeltavia liejuisia rantamaita.
- (73) Vaikka 71 kohdassa tarkoitettuja tietoja todennäköisesti tarkasteltiin sen jälkeen, kun direktiivi 1999/51/EY oli jo annettu, tiedot eivät sinällään ole uusia. Tuoreesta antifouling-maalista tiedettiin vapautuvan suuria määriä biosidejä (myös TBT:tä) jo direktiivin 1999/51/EY valmistelun ajankohtana, ja asiasta mainitaan erikseen valmisteluvaiheessa komission toimeksiannosta tehdystä tutkimuksessa<sup>(13)</sup>. Tämä väite pätee myös kaikkiin maailman satamiin, joissa tehdään kuivatelakalla toteutettavia töitä antifouling-maaleilla.
- (74) Tiedot sedimentin TBT-pitoisuuksista vilkkaasti liikennöidyillä väylillä eivät myöskään ole uusia. Komission toimeksiannosta tehdystä tutkimuksessa yhteisön lainsäädännön uudelleen tarkastelemiseksi annetaan esimerkkejä useista satamista eri puolilla maailmaa (Hong Kong, Ranska, Uusi-Seelanti, Alankomaat) vuodelta 1989—1995, joissa TBT-pitoisuudet satamien sedimentissä vaihtelevat välillä 10—2 100 µg/kg. Tämä osoittaa selvästi, että Elbe-joen (Hampurin sataman lähistöltä mitatut) sedimentin TBT-arvot eivät olleet tiedossa direktiivin 1999/51/EY laatimisen ajankohtana ja että pitoisuudet ovat korkeita myös muualla kuin Saksassa. Ongelma näyttää kuitenkin olevan tyypillinen jäsenvaltioissa, joiden alueella on vilkkaasti liikennöityjä satamia<sup>(14)</sup>.
- (75) Koska Wattenmeerin saastumisesta ei anneta tietoja, tietojen mahdollista hyödyllisyyttä kansallisten säännösluonnosten perusteluina on mahdotonta kommentoida.
- (76) Saksan toimittamissa tiedoissa mainitaan myös vuonna 1999 julkaistu tutkimus, jossa havaittiin orgaanisten tinayhdisteiden suuria pitoisuuksia kaloissa ja simpukoissa. Tämä voi johtaa saastunutta kalaa nauttivien ihmisten altistumiseen siinä määrin, että TBT:n hyväksyttävä päivittäinen saanti ylittyy hieman tai jopa selvästi, kun on kyse ongelmallisilta alueilta saadusta kalasta (satamien lähialueet, vilkkaasti liikennöidyt laivaväylät ja telakat). Nämä havainnot eivät ole kuitenkaan vain Saksaa koskevia. Lisäksi on huomattava, että vain työympäristöön liittyvä ihmisen terveys kuuluu perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan arviointimenetelyn piiriin ja että orgaanisten tinayhdisteiden elintarvikkeisiin kertymisen vaikutuksia kuluttajien terveyteen arvioidaan parhaillaan elintarvikealan tiedekomiteassa. Arvioinnin tulosta ja lainsäädännön tarvetta kuluttajien suojelemiseksi tarkastellaan myöhemmin.
- (77) Saksan toimittamat muut tiedot liittyvät orgaanisten tinayhdisteiden käyttöön aloilla, joita ei ole yhdenmukaistettu direktiivillä 1999/51/EY ja joita ei sen vuoksi arvioida tässä yhteydessä.
- (78) Yleisesti voidaan todeta, että tiedot ja perusteet, joita Saksa on toimittanut 95 artiklan 5 kohdan mukaisen ilmoituksensa tueksi, eivät tarjoa vahvistusta sille, että antifouling-maalien sisältämiä orgaanisia tinayhdisteitä koskevat kansalliset säännösluonnokset perustuvat ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua koskevaan tieteelliseen näyttöön Saksan erityisten ongelmien vuoksi, jotka ovat ilmenneet yhdenmukaistamistoi-  
piteen toteuttamisen jälkeen. Näin ollen 95 artiklan 5 kohdan soveltamisen ehdot eivät täyty.

<sup>(13)</sup> Ks. alaviite 12.

<sup>(14)</sup> Myös Belgian viranomaiset esittivät samansuuntaisia väitteitä ja komissio tarkasteli niitä 95 artiklan 5 kohdan mukaisesti esitetyn hakemuksen yhteydessä. Belgian tekemän hakemuksen aiheena oli orgaanisia tinayhdisteitä koskevien kansallisten toimenpiteiden käyttöönotto 1 päivästä tammikuuta 2003. Komissio teki 25 päivänä heinäkuuta 2000 päätöksen, jossa se hylkäsi kansalliset toimenpideluonnokset (päätös 2000/509/EY, EYVL L 205, 12.8.2000, s. 7).

(79) Toimitettujen perustelujen tarkastelun perusteella saadut tiedot eivät riitä perusteeksi kuulla muita jäsenvaltioita tai eturyhmiä taikka pyytää uutta lausuntoa SCTEE:ltä.

*2.4 Mielivaltaisen syrjinnän, kaupan peitellyn rajoittamisen ja sisämarkkinoiden toiminnan esteiden puuttuminen*

(80) Perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaisesti komissio hyväksyy tai hylkää sille tiedoksi annetut kansalliset säännökset tai määräykset "todettuaan ensin, ovatko ne keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyä rajoittamista ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle".

(81) Koska Saksan pyyntö ei täytä 95 artiklan 5 kohdassa mainittuja perusehtoja (ks. tämän päätöksen kohta 2.3), komissio ei ole velvollinen toteamaan, ovatko kyseiset kansalliset säännösluonnokset keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyä rajoittamista ja muodostaako se esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.

**IV PÄÄTELMÄT**

(82) Edellä esitetyn perusteella on päätettävä, että Saksan 25 päivänä tammikuuta 2001 esittämä hakemus, joka koskee direktiivin 1999/51/EY säännöksiä tiukemman kansallisen lainsäädännön antamista,

- on hyväksyttävä siltä osin kuin on kyse vedessä (eli vesiympäristössä) käytettävistä antifouling-tuotteista, mutta ei ole muilta osin hyväksyttävä,
- siltä osin kuin se on hyväksyttävä, se ei täytä perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdassa asetettuja ehtoja.

(83) Näin ollen hakemus olisi hylättävä 95 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

(84) Asian käsittelyä Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO) olisi kuitenkin seurattava tarkasti ja otettava se huomioon, kun direktiiviä 76/769/ETY tarkastellaan uudelleen eli ennen 1 päivää tammikuuta 2003. Lisäksi on tehtävä tarvittavat päätelmät elintarvikealan tiedekomiteassa toteutettavasta arvioinnista, joka koskee organisten tinayhdisteiden elintarvikkeisiin kertymisen vaikutuksia kuluttajien terveyteen, sekä tarkasteltava uuden lainsäädännön tarvetta kuluttajan suojelemiseksi kyseisiltä yhdisteiltä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hylätään Saksan liittotasavallan komissiolle kirjeitse 22 päivänä tammikuuta 2001 tiedoksi antamat kansalliset orgaanisia tinayhdisteitä koskevat säännösluonnokset, joissa on tarkoitus poiketa direktiivin 1999/51/EY säännöksistä 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen, kun on kyse orgaanisten tinayhdisteiden käytöstä vesiympäristössä käytettäväksi tarkoitetuissa antifouling-tuotteissa.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIKANEN

*Komission jäsen*

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 18 päivänä heinäkuuta 2001,**  
**Saksan ilmoittamista lääkevalvontaa koskevista kansallisista säännöksistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1974)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/571/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

tekniikan kehityksen ja käyttänyt 29 i artiklaan sisältyvää valtuutusta tekemällä direktiivillä 2000/38/EY monia muutoksia edellä mainittuja osa-alueita koskeviin säännöksiin. Komissio on EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 3 kohdan mukaisesti ottanut tässä lähtökohdaksi suojelun korkean tason, ja se on erityisesti ottanut huomioon kaiken tutkimustietoon perustuvan uuden tietämyksen. Yksittäiset säännökset on muutosten laajuudesta riippumatta laadittu kokonaan uudelleen oikeudellisen selkeyden varmistamiseksi.

## I TOSISEIKAT

### 1 Sovellettava yhteisön lainsäädäntö

- (1) Lääkevalvontaa eli myyntiluvan saaneiden lääkevalmisteiden seurantaa koskevat voimassaolevat yhteisön säännökset sisältyvät lääkevalmisteita koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 20 päivänä toukokuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/319/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2000/38/EY<sup>(2)</sup>, lukuun V a (29 a—29 i artikla). Tämä luku sisällytettiin direktiiviin 75/319/EY direktiivillä 93/39/EY<sup>(3)</sup>.
- (2) Ne epätoivottujen vaikutusten ilmoittamista koskevat säännökset, joilla on merkitystä tämän ilmoituksen kannalta, sisältyvät pääosin 29 d artiklaan. Lääkkeen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön on 29 d artiklan 1 kohdan mukaan kirjattava kaikki terveyden alan ammattilaisten sen tietoon tuomat oletettavat vakavat epätoivotut vaikutukset ja ilmoitettava niistä toimivaltaiselle viranomaiselle viipymättä ja viimeistään 15 päivän kuluttua tietojen saamisesta. Lisäksi 29 d artiklan 2 kohdan mukaan tiedot kaikista muista oletetuista epätoivotuista vaikutuksista on säilytettävä ja toimitettava viranomaisille säännöllisin väliajoin. Komissio valtuutetaan 29 i artiklassa mukauttamaan luvun V a säännöksiä tieteen ja tekniikan kehitykseen direktiivin 75/319/EY 37 a artiklan mukaista sääntelymenettelyä noudattaen.
- (3) Komissio on ottanut huomioon lääkevalvontaa koskevan uuden tietämyksen, lääkevalvontatietojen yhdenmukaistamiseksi tehtävän jatkuvan kansainvälisen yhteistyön sekä sähköisessä tiedonkeruussa ja -siirrossa käytettävän
- (4) Direktiivin 2000/38/EY päätarkoituksena on muuttaa tähän asti pääosin kansallisella tasolla toimineet ja asiakirjojen käyttöön perustuneet lääkevalvontajärjestelmät yhteisönlajuisiksi sähköiseksi tietojärjestelmäksi. Kaikki lääkevalvontatiedot vietään tähän tietojärjestelmään, minkä jälkeen ne tallentuvat automaattisesti tietopankkiin, jonka luomisesta vastaa ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön luvananto- ja valvontamenettelyistä sekä Euroopan lääkearviointiviraston perustamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2309/93<sup>(4)</sup> perustettu Euroopan lääkearviointivirasto (jäljempänä EMEA). Jäsenvaltiot, komissio sekä EMEA voivat milloin tahansa hakea tietoja tästä tietopankista. Koska tämä sähköinen verkosto perustuu tietotekniikan alan uuteen tietämykseen, sen avulla voidaan tehostaa tietojen keruuta ja vaihtoa, poistaa luvanhaltijoilta turhat ilmoitusvelvollisuudet sekä yleisesti ottaen parantaa lääkevalvontaa yhteisössä.
- (5) Epätoivottujen vaikutusten ilmoittamista koskevat tärkeimmät säännökset sisältyvät vuonna 2000 muutetun 29 d artiklan 2 ja 4 kohtaan. Markkinoille saattamista koskevan luvan haltijan on muutetun 29 d artiklan 2 kohdan mukaan kirjattava kaikki terveysalan ammattilaisten hänen tietoonsa tuomat epäillyt vakavat epätoivotut vaikutukset ja ilmoitettava niistä viipymättä ja viimeistään 15 vuorokauden kuluttua tietojen saamisesta sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa vaikutukset ilmenivät. Markkinoille saattamista

<sup>(1)</sup> EYVL L 147, 9.6.1975, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 139, 10.6.2000, s. 28; oikaisu EYVL L 249, 4.10.2000, s. 26 ja EYVL L 262, 17.10.2000, s. 46.

<sup>(3)</sup> EYVL L 214, 24.8.1993, s. 22.

<sup>(4)</sup> EYVL L 214, 24.8.1993, s. 1.



koskevan luvan haltijan on muutetun 29 d artiklan 4 kohdan <sup>(1)</sup> mukaan lisäksi varmistettava, että kaikista kolmannen maan alueella ilmenneistä, terveystalouden ammattilaisten luvan haltijan tietoon saattamista epäilyistä vakavista odottamattomista epätoivotuista vaikutuksista ilmoitetaan viipymättä ja viimeistään 15 vuorokauden kuluttua tietojen saamisesta EMEAlle sekä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa lääkevalmiste on saanut luvan.

- (6) Muutetun 29 f artiklan 1 kohdassa EMEA veloitetaan perustamaan yhteisössä markkinoille saatettavia lääkevalmisteita koskevien lääkevalvontatietojen vaihtamisen helpottamiseksi yhteistyössä jäsenvaltioiden ja komission kanssa tietojenkäsittelyverkko, jonka tarkoituksena on antaa toimivaltaisille viranomaisille mahdollisuus saada tiedot käyttöönsä samanaikaisesti. Edellä mainitun artiklan 2 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on 1 kohdassa tarkoitettun verkon avulla varmistettava, että niiden alueella ilmenneistä epäilyistä vakavista epätoivotuista vaikutuksista tehdyt ilmoitukset saatetaan viraston ja muiden jäsenvaltioiden saataville viipymättä ja viimeistään 15 vuorokauden kuluttua ilmoituksen tekemisestä.

## 2 Kansalliset säännökset

- (7) Saksan liittotasavallan ilmoittamat säännökset koskevat lääkevalmisteiden kaupasta annetun lain (Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln, AMG) 29 pykälän 1 kohdan 2—8 alakohtaa, sellaisina kuin nämä säännökset ovat 11 päivänä joulukuuta 1998 annetussa tiedoksiansannossa <sup>(2)</sup>. Lääkevalmisteiden kaupasta annetun lain 29 pykälän 1 kohdan 2 alakohdan mukaan hakijan on ilmoitettava liittovaltion toimivaltaiselle viranomaiselle viipymättä ja viimeistään 15 päivän kuluttua tietojen saamisesta kaikista tietoonsa tulleista epäilyistä vakavista epätoivotuista vaikutuksista, epäilyistä vakavista yhteisvaikutuksista muiden aineiden kanssa sekä tietyistä väärinkäyttötapausten. Koska tekstissä ei ole tarkempia rajoituksia, hakijalla on tämä velvollisuus siitä riippumatta, ovatko epäilyt vaikutukset ilmenneet Saksan liittotasavallan alueella vai sen ulkopuolella ja tunnettaanko epätoivottu vaikutus vai ei. Lain 29 pykälän 1 kohdan 3—8 alakohta sisältää lisäsäännöksiä epätoivotujen vaikutusten dokumentoinnista ja niitä koskevien tietojen toimittamisesta toimivaltaisille viranomaisille.

## 3 Saksan kansallisten säännösten ja yhteisön säännösten vertailu

- (8) Lääkevalmisteiden kaupasta annetun lain 29 pykälän 1 kohdan 2 alakohdan mukainen velvollisuus ilmoittaa

lääkeaineen epätoivotuista vaikutuksista eroaa direktiivillä 2000/38/EY muutetun 29 d artiklan mukaisesta ilmoitusvelvollisuudesta kahdessa suhteessa:

- (9) Lääkevalmisteiden kaupasta annetun lain 29 pykälän 1 kohdan 2 alakohdassa hakija veloitetaan ilmoittamaan kaikki tietoonsa tulleet epäilyt vakavat epätoivotut vaikutukset siitä riippumatta, ovatko ne ilmenneet Saksan alueella vai sen ulkopuolella. Muutetun 29 d artiklan 2 kohdan mukaan luvan haltijan tarvitsee ilmoittaa epätoivotuista vaikutuksista vain sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa vaikutukset ovat ilmenneet.
- (10) Kun epäilty vakava epätoivottu vaikutus ilmenee kolmannen maan alueella eli yhteisön ulkopuolella, siitä tarvitsee muutetun 29 d artiklan 4 kohdan mukaan ilmoittaa vain, jos kysymyksessä on odottamaton epätoivottu vaikutus. Lääkevalmisteiden kaupasta annetun lain 29 pykälän 1 kohdan 2 alakohta ei sisällä vastaavaa rajoitusta.

## II MENETTELY

- (11) Saksan liittotasavallan pysyvä edustusto Euroopan unionissa on hakenut komission pääsihteeristölle osoitetulla 18 päivänä tammikuuta 2001 päivätyllä ja pääsihteeristön 25 päivänä tammikuuta 2001 vastaanottamalla kirjeellä EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti lupaa pitää voimassa epätoivotujen vaikutusten ilmoittamisvelvollisuutta koskevat, lääkevalmisteiden kaupasta annetun lain 29 pykälän 1 kohdan 2—8 alakohtaan sisältyvät säännökset. Saksan mukaan tämä on perusteltua EY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa tarkoitetuista tärkeistä syistä eli ihmisten terveyden ja elämän suojelemiseksi.
- (12) Komissio ilmoitti 2. maaliskuuta 2001 päivätyllä kirjeellä Saksan viranomaisille siitä, että se oli saanut EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisen ilmoituksen ja että EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukainen ilmoituksen tutkimiselle asetettu kuuden kuukauden määräaika oli alkanut ilmoituksen vastaanottamista seuraavana päivänä 26. tammikuuta 2001.
- (13) Komissio ilmoitti 17. huhtikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä muille jäsenvaltioille Saksan tekemästä ilmoituksesta sekä näiden mahdollisuudesta lausunnon antamiseen kuukauden kuluessa. *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistiin lisäksi Saksan tekemää ilmoitusta koskeva tiedoksianto <sup>(3)</sup>, jolla tiedotetaan asianomaisille osapuolille Saksan ilmoittamista säännöksistä, jotka se haluaa pitää voimassa.

<sup>(1)</sup> Oikaisu EYVL L 262, 17.10.2000, s.46.

<sup>(2)</sup> BGBl. I s. 3586; sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 20 päivänä heinäkuuta 2000 annetun lain 2 artiklalla, BGBl. I s. 1045.

<sup>(3)</sup> EYVL C 130, 1.5.2001, s. 2.

## III ARVIOINTI

## 1 Käsitteledellytysten arviointi

- (14) Saksan hallituksen tekemän ilmoituksen tavoitteena on pitää voimassa lääkevalmisteiden kaupasta annetun lain 29 pykälässä asetetut, direktiivin 2000/38/EY mukaisista velvollisuuksista poikkeavat velvollisuudet ilmoittaa epätoivotuista vaikutuksista. Edellä mainittu direktiivi on annettu direktiivin 75/319/EY 29 i artiklan nojalla, ja direktiivin 75/319/EY oikeusperustana on puolestaan EY:n perustamissopimuksen entinen 100 a artikla (nykyinen 95 artikla). Direktiivi 2000/38/EY on tällöin perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukainen komission yhdenmukaistamistoimenpide.
- (15) Saksa on EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan vaatimusten mukaisesti antanut komissiolle tiedoksi niiden kansallisten säännösten tekstin, jotka se haluaa pitää voimassa, sekä syyt, joiden nojalla se katsoo säännösten voimassapitämisen olevan perusteltua.
- (16) Komissio katsoo tämän vuoksi, että ilmoitus, jossa Saksa pyytää komissiota hyväksymään direktiivin 2000/38/EY säännöksistä poikkeavat lääkevalmisteiden kaupasta annetun lain 29 pykälän 1 kohdan 2—8 alakohdan säännökset, voidaan EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan perusteella hyväksyä käsiteltäväksi.

## 2 Perustelujen arviointi

- (17) Komissio voi hyväksyä EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisen ilmoituksen ainoastaan, jos kaikki 95 artiklassa määrätyt edellytykset täyttyvät. Kansallisten säännösten voimassa pitämisen on etenkin oltava perusteltua EY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa tarkoitetuista tärkeistä syistä taikka ympäristön tai työympäristön suojelua koskevista syistä (EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohta). Kansalliset säännökset eivät myöskään saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen, eivätkä ne saa muodostaa estettä sisämarkkinoiden toiminnalle (EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohta).

## a) Tärkeät syyt

- (18) Kun komissio arvioi, ovatko EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti ilmoitetut kansalliset säännökset perusteltuja EY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa tarkoitetuista tärkeistä syistä, se ottaa lähtökohdaksi jäsenvaltion kansallisten säännösten voimassa pitämisen perusteluiksi esittämät syyt. Tämä tarkoittaa, että jäsenvaltion, joka tekee kansallisten säännösten voimassa pitämistä koskevan hakemuksen, on perustamissopimuksen määräysten mukaan osoitettava, että nämä säännökset ovat perusteltuja. EY:n perustamissopimuksen 95 artiklassa määrätyn menettelyn mukaan

komissio arvioi vain hakemuksen tehneen jäsenvaltion toimittamien perustelujen asianmukaisuutta ilman, että se pyrkii itse löytämään mahdollisia perusteita.

- (19) Saksa perustelee hakemustaan ihmisten terveyden ja elämän suojeluun liittyvillä tärkeillä syillä, jotka ovat yksi EY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa mainituista perusteista. Jos ilmoitusvelvollisuus säilytetään nykyisen kansallisen lain 29 pykälän 1 kohdan 2—8 alakohdan mukaisena, voidaan saavuttaa mahdollisimman korkeatasoinen väestön terveyden suojele lääkeaineiden käytön yhteydessä. Direktiivin 2000/38/EY saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä vaarantaa Saksan mukaan tämän kansallisen suojan korkean tason, koska epätoivotuista vaikutuksista tarvitsee jatkossa ilmoittaa vain sen jäsenvaltion viranomaisille, jossa ne ovat ilmenneet, ja kolmannessa maassa ilmenneistä epätoivotuista vaikutuksista vain silloin, kun ne ovat "odottamattomia".

## aa) Jäsenvaltioissa ilmenneistä epätoivotuista vaikutuksista ilmoittaminen

- (20) Saksa katsoo, että käytäntö, jonka mukaan epätoivotuista vaikutuksista ilmoitetaan vain sen jäsenvaltion viranomaisille, jossa epäillyt vaikutukset ovat ilmenneet, "ei ole terveystaloudellista syistä hyväksyttävä". Saksa perustelee kantaansa sillä, ettei direktiivin 2000/38/EY mukaisesti perustettava tietoverkko ole vielä toteutettu. Jos siis tiedonantovelvollisuutta rajoitetaan, ei lähitulevaisuudessa voida taata sitä, että kaikkien jäsenvaltioiden viranomaiset saavat yhtä laadukkaita ja ajantasaista tietoa.
- (21) Saksan esittämiä perusteita ei kuitenkaan voida kahdesta syystä pitää EY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa tarkoitettuina tärkeinä syinä.
- (22) Saksan liittotasavallan esittämä väite, jonka mukaan direktiivissä 2000/38/EY tarkoitettua tietoverkkoa ei vielä ole perustettu ja jonka mukaan kyseistä verkkoa ei voida perustaa lähitulevaisuudessa tai ainakaan 5 päivään joulukuuta 2001 mennessä, ei pidä paikkaansa. Esityöt, joita muutetussa 29 f artiklassa tarkoitettuun tietoverkon perustamiseen EMEAlta ja komissiolta edellyttää, saadaan päätökseen määräajassa 5 päivään joulukuuta 2001 mennessä. EMEA asettaa nykyisen aikataulun mukaisesti saataville keskustietopankin perusversion 1 päivään joulukuuta 2001 mennessä. Muutetun 29 d artiklan 2—5 kohdan mukaiset tapauskohtaiset ilmoitukset voidaan tästä ajankohdasta lähtien tallentaa tietopankkien, jolloin ne ovat kaikkien jäsenvaltioiden viranomaisten käytettävissä. Tietoverkon perustamiseen ja käyttämiseen tarvittavat tekniset ja toiminnalliset edellytykset luodaan, toisin kuin Saksa on esittänyt, näin ollen määräajassa, joka on asetettu direktiivin 2000/38/EY saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Olisi kuitenkin otettava huomioon, ettei tietopankin perustaminen ole yksin EMEAn tehtävä. Muutetun 29 f artiklan 2 kohdan mukaan tilanne on pikemminkin se, että jäsenvaltioilla on velvollisuus perustetun verkon avulla välittää EMEAlle ja komissiolle tiedot saamistaan epätoivotuista vaikutuksista koskevista ilmoituksista. Tässä yhteydessä jäsenvaltioiden on ensin vietävä tiedot järjestelmään, minkä jälkeen ne siirretään EMEAn tietopankkiin, jossa ne tallentuvat automaattisesti keskustietopankkiin ja josta ne ovat tämän jälkeen haettavissa. Jotta voitaisiin varmistaa, että ilmoitukset ovat yleisesti ottaen vertailukelpoisia ja selkeitä, osapuolet ovat sopineet käyttävänsä tietojen keräämisessä ja tallentamisessa standardia, jonka on vahvistanut ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden rekisteröintiä koskevien teknisten vaatimusten yhdenmukaistamista käsittelevä kansainvälinen konferenssi (International Conference on Harmonisation of Technical Requirements for Registration of Pharmaceuticals for Human Use).

Useimmat jäsenvaltiot pystyvät muuttamaan kansallisen tietojärjestelmänsä tämän yhdenmukaisen standardin mukaiseksi ja aloittamaan tähän standardiin perustuvan sähköisen tiedonsiirron EMEAlle vasta vuoden 2002 aikana. Jos epäiltyjä epätoivotuista vaikutuksia ilmenee jäsenvaltiossa, joka ei vielä ole muuttanut järjestelmänsä, EMEAn keskustietopankkiin tallennetaan vain perustiedot tuotteesta, potilaasta ja epätoivotusta vaikutuksesta, ja tietopankista ovat haettavissa vain kyseiset tiedot. Tämä ei kuitenkaan haittaa lääkevalvontatietojen kattavaa levittämistä yhteisössä. Jos jäsenvaltiot eivät ole muuttaneet järjestelmiään asetetussa määräajassa 5. joulukuuta 2001 mennessä, niiden on muutetun 29 f artiklan 2 kohdan mukaan toimitettava ilmoitukset muussa soveltuvassa muodossa. Tietoverkon puutteellinen toimintavalmius ei siis vaikuta haitallisesti terveyden suojeluun.

- (23) Useimpien jäsenvaltioiden lainsäädäntö ei tue Saksan esittämää väitettä, jonka mukaan terveydensuojeluun liittyvät tärkeät syyt edellyttävät sen säännöksen voimaappitämistä, joka velvoittaa ilmoittamaan myös muissa jäsenvaltiossa esiintyneistä epätoivotuista vaikutuksista. Nykyisen lainsäädännön mukaan jäsenvaltioista vain neljä vaatii, että niiden viranomaisille on ilmoitettava myös silloin, kun epäilty vakava epätoivottu vaikutus on ilmennyt toisen jäsenvaltion alueella. Näihin jäsenvaltioihin kuuluvat Saksan lisäksi Itävalta, Portugali ja Yhdistynyt kuningaskunta. Kaikissa muissa jäsenvaltioissa vaaditaan ilmoittamista vain silloin, kun epätoivottu vaikutus on ilmennyt jäsenvaltion omalla alueella. Yhteisön nykyistä tietoverkkoa voidaan pitää suurelta osin riittävänä myös toisissa jäsenvaltioissa ilmenneiden epätoivottuisten vaikutusten ilmoittamisen osalta, ja direktiivin 2000/38/EY mukaisesti perustettava, merkittävästi parannettu tietoverkko täyttää nämä tarpeet todennäköisesti nykyistäkin paremmin.

- (24) Tämän vuoksi ei voida osoittaa sellaisia EY:n perustamis-sopimuksen 30 artiklassa tarkoitettuja tärkeitä syitä, joiden nojalla olisi perusteltua pitää voimassa velvollisuus ilmoittaa myös muissa jäsenvaltioissa ilmenneistä epätoivotuista vaikutuksista. Muutetun 29 d artiklan 2 kohtaan sisältyvä rajoitus on looginen seuraus uuden tietoverkon perustamisesta. Jäsenvaltiot saavat tämän verkon avulla samat tiedot kuin aikaisemmin, mutta parannetussa muodossa. Ilmoitusvelvollisuuden säilyttäminen nykyisellään rasittaisi luvanhaltijoita tarpeettomalla tavalla, joka ei ole perusteltavissa.

bb) Kolmansissa maissa ilmenneistä epätoivotuista vaikutuksista ilmoittaminen

- (25) Velvollisuus ilmoittaa kolmansissa maissa ilmenneistä epätoivotuista vaikutuksista rajoitetaan muutetun 29 d artiklan 4 kohdassa koskemaan vain odottamattomia vaikutuksia, minkä Saksa katsoo lisäävän merkittävästi vaaraa siitä, että taudinaiheuttajat leviävät biologisia aineosia sisältävien lääkeaineiden välityksellä. Jos ihmisen kehonosista saatuihin lääkevalmisteisiin liittyy virustartuntariski, tästä mainittaisiin Saksan mukaan tuotetta koskeissa tiedoissa. Jos epäillään virustartuntaa, kuten edellä mainitun kaltaisen lääkkeen aiheuttamaa HIV- tai hepatiittivirustartuntaa, epätoivottua vaikutusta ei näin Saksan mukaan voitaisi luokitella "odottamattomaksi", joten siitä ei myöskään tarvitsisi ilmoittaa silloin, kun se on ilmennyt kolmannessa maassa. Tämä saattaisi puolestaan vaikeuttaa lääke-erien vetämistä pois markkinoilta, tartunnan mahdollisesti saaneiden potilaiden löytämistä sekä seurantatoimenpiteitä, kuten diagnosoimista ja hoitoa.
- (26) Saksan huomautukset, jotka koskevat HIV- ja hepatiittitartunnasta annettua esimerkkiä, perustuvat väärinkäsitykseen. Saksa olettaa, että lääkkeen kontaminoituminen HIV- tai hepatiittiviruksella luokiteltaisiin "odotetuksi" epätoivotuksi vaikutukseksi ja ettei siihen näin ollen sovellettaisi direktiivin 2000/38/EY mukaista ilmoitusvelvollisuutta, koska kolmansissa maissa ilmenneistä epätoivotuista vaikutuksista tarvitsee ilmoittaa vain, jos ne ovat odottamattomia. Tämä tulkinta on virheellinen. Verituotteet tutkitaan tämäntyyppisten virusten osalta valmistus- ja luvanantomenettelyssä. Niitä käytettäessä voidaan siis lähteä siitä perusoletuksesta, että lääkeaineet eivät ole kontaminoituneita. Jos lääke kuitenkin on kontaminoitunut, on kyseessä odottamaton epätoivottu vaikutus, joka kuuluu myös uusien säännösten mukaan kokonaisuudessaan ilmoitusvelvollisuuden soveltamisalaan.
- (27) Siitä riippumatta, voidaanko lääkeaineen aiheuttama virustartunta ylipäättään luokitella odotetuksi vaikutukseksi, Saksan esittämät perustelut ja ei-toisestakaan syystä voida pitää EY:n perustamis-sopimuksen 30 artiklassa tarkoitettuina tärkeinä syinä. Tämän näkemyksen lähtökohdana on se, että mahdolliset odotetut epätoivotut

- vaikutukset on otettava huomioon jo tuotetta testattaessa ja tuotteelle lupaa myönnettäessä, kun taas odottamattomien epätoivottujen vaikutusten huomioonottaminen ei luonnollisestikaan ole mahdollista. Kun lääkevalvonta kohdistuu luvan saaneeseen lääkeaineeseen, odottamattomilla epätoivotuilla vaikutuksilla on erityistä merkitystä odotettuihin epätoivottuihin vaikutuksiin verrattuna. Epätoivotuista vaikutuksista ilmoittamista ja niiden arviointia myös silloin, kun ne ovat ilmenneet yhteisön ulkopuolella, voidaan tämän vuoksi pitää tarpeellisenä vain, kun kyseessä ovat odottamattomat epätoivotut vaikutukset.
- (28) Tämä johtopäätös perustuu tutkimustietoon, jota on viime vuosina saatu asetuksen (ETY) N:o 2309/93 mukaisella yhteisön menettelyllä hyväksytyistä lääkkeistä. Tätä menettelyä on sovellettava sellaisiin bioteknologian ja korkean teknologian alojen tuotteisiin, joita pidetään hyvin monimutkaisina ja herkkinä. Velvollisuus ilmoittaa kolmannessa maassa ilmenneistä epätoivotuista vaikutuksista rajoitetaan asetuksen (ETY) N:o 2309/93 22 artiklan 1 kohdan 2 alakohdassa näiden lääkkeiden osalta tästä huolimatta odottamattomiin epätoivottuihin vaikutuksiin. Yhteisön menettelyllä hyväksytyjen lääkeaineiden aiheuttamia epätoivottuja vaikutuksia koskevista tiedoista tehdyt analyysit ja arviot ovat osoittaneet, ettei kolmansissa maissa ilmenneitä odotettuja epätoivottuja vaikutuksia koskevien tietojen kerääminen ja arviointi ole tarpeen.
- (29) Tässä esitettyjä näkökohtia tukee lisäksi se seikka, että Saksa on ainoa jäsenvaltio, joka ei rajoita kolmansissa maissa ilmenneisiin epätoivottuihin vaikutuksiin sovellettavaa ilmoitusvelvollisuutta vain odottamattomiin epätoivottuihin vaikutuksiin vaan ulottaa tämän velvollisuuden koskemaan myös odotettuja epätoivottuja vaikutuksia. Näin korostuu se, ettei mikään muu jäsenvaltio pidä ihmisten terveyden ja elämän suojelun kannalta välttämättömänä sitä, että lääkevalvontajärjestelmän piiriin otetaan myös odotettuja kolmansissa maissa ilmenneitä epäiltyjä vakavia epätoivottuja vaikutuksia koskevat ilmoitukset.
- (30) Saksa ei näin pysty osoittamaan, että kolmansissa maissa ilmenneiden odotettujen epäiltyjen vakavien epätoivottujen vaikutusten ilmoittamista koskevan velvollisuuden voimassa pitäminen olisi perusteltua EY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa tarkoitetuista tärkeistä syistä. Muutetun 29 d artiklan 4 kohdassa on otettu huomioon uusi tutkimustieto vaarantamatta kuitenkin korkeatasoista terveyden suojaa yhteisössä.
- b) *Mielivaltainen syrjintä, kaupan peitelty rajoittaminen, sisämarkkinoiden toiminnan este*
- (31) EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaan komissio hyväksyy tai hylkää kansalliset säännökset todettuaan ensin, ovatko ne keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen tai muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.
- (32) Koska Saksan hakemus ei ole EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan määräysten osalta perusteltu, komission ei tarvitse tutkia, ovatko mainitut kansalliset säännökset keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen tai muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.

#### IV PÄÄTELMÄT

- (33) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että Saksan hakemus  
— täyttää käsiteltäväksi ottamisen edellytykset,  
— mutta ei ole perusteltu.
- (34) Komissio päättää näin ollen hylätä mainitun hakemuksen EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaisesti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Hylätään Saksan liittotasavallan kirjeitse komissiolle 18 päivänä tammikuuta 2001 tiedoksiantamat kansalliset säännökset, jotka koskevat velvollisuutta ilmoittaa lääkeaineiden aiheuttamista epätoivotusta vaikutuksista ja jotka poikkeavat direktiivin 2000/38/EY säännöksistä.

#### 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*